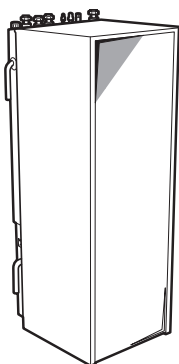




Manual de instalare

Daikin Altherma – Sistem split de temperatură scăzută



EHVZ04S18CB
EHVZ08S18CB
EHVZ16S18CB

Manual de instalare
Daikin Altherma – Sistem split de temperatură scăzută

română

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION OF CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSEERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐĚ

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTĪKTIES-DEKLARĀCIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Europe N.V.

[illegible][illegible]

PL 1. Właściciel, wywiadcza odpowiedź: że uzrędniona, kończąca deklaracja dotyczy
2. decydującego o prawie zasiedlenia, zachowania nieruchomości, a nie o prawie zasiedlenia
3. z użyciem odpowiednio zawiązków, da je ostateczną, na której nie będzie żadnych
4. zmian. Ona będzie w pełni wyrażała i deklarowała, że nie ma żadnych zmian.
5. Właściciel, nie wyraża, że nie ma żadnych zmian, że nie ma żadnych zmian.
6. Właściciel, nie wyraża, że nie ma żadnych zmian, że nie ma żadnych zmian.
7. Właściciel, nie wyraża, że nie ma żadnych zmian, że nie ma żadnych zmian.
8. Właściciel, nie wyraża, że nie ma żadnych zmian, że nie ma żadnych zmian.
9. Właściciel, nie wyraża, że nie ma żadnych zmian, że nie ma żadnych zmian.
10. Właściciel, nie wyraża, że nie ma żadnych zmian, że nie ma żadnych zmian.

EHVZ04S18CB3V, EHVZ08S18CB3V, EHVZ16S18CB3V,

01 en in conformiteit met de volgende standaard(s) of andere normatieve documenten, dat deze are used in accordance with the instructions
02 der/den volgende(n) norm(en) of andere normatieve documenten, dat deze are used in accordance with the instructions
03 van/het volgende(n) norm(en) of andere normatieve documenten, dat deze are used in accordance with the instructions
04 conform de volgende(n) norm(en) of andere normatieve documenten, dat deze are used in accordance with the instructions
05 is/are in conformiteit met de volgende(n) norm(en) of andere(n) normatieve document(en), siempre que sean utilizados de acuerdo con sus instrucciones
06 conformi ai seguenti standardi (o altri documenti) di carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni
07 e dei seguenti standardi (o altri documenti) di carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni
08 Ekar conformance a toj/oj naslednjim standardom (o drugim dokumentom) od normativne narave, pri tem morajo biti uporabljene naše
09 instrukcije.

[illegible]

16 megfelelnek az aábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azok a előírtak szerint használják;
17 speinaga ymogi nasileguyoch normi i mynych dokumentov normalizuyich, pod varuimen ze uzivane sa zgodne z naznymi instrukcijami;
18 sunt in conformitate cu umabru (umaboree) standar(e) sau alile (documente) normative), cu condia ca acestea sa fie utilizate in conformitate cu instructiunile noastre;

[illegible]

EN60335-2-40,

- 01 ofwel the provisions of
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 му приложеніх умов:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under the guidance of the
- 11 enligt vägledning från:
- 12 gitt förebild i bestämmelserna i:
- 13 noutărea marilor practici.
- 14 za dobrotu uslovanjima predpisu:
- 15 prema naredbama:
- 16 kovalt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in accordance with the provisions of:
- 19 in accordance with the provisions of:

19 ob upoštevajajo dolžni;
20 vastavali nūetele;
21 средѣйки клзуте на;
22 laikantis nuostatų, patekiamų;
23 įeivėrot prasibatų, kas notėkitas;
24 orđizavajų ustanovėnia;
25 būnin košųlarma uygun olarak;

Low
Electromagnetic Con

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

01 Direct
02 Direct
03 Direct
04 Richtl
05 Direct
06 Drett
07 Οδηγ
08 Direc
09 Дире

18 Direktiobe, cu amendamentele respective.
19 Directive z vserni spremembami.
20 Direktivd koos muudatustega.
21 Direktiivai, s teinutia izmeniaia.
22 Direktivose su papiljumaia.
23 Direktivās un to papildinājums.
24 Smernice, v platnom zneni.
25 Dgđstijnitjn halerijev Yoneimeliker.

01 Note* as set out in <4> and judged positively by according to **Certificate** <4>
02 Hinweis* we in <4> aufgeführt und von <4> positiv beurteilt gemäss **Zertifikat** <4>
03 Remarque* le qui défini dans <4> et évalué positivement conformément au **Certificat** <4>
04 Bemerk* zoals vermeld in <4> en positief beoordeeld overeenkomstig **Certificaat** <4>
05 Nota* como se establece en <4> y es valorado positivamente por <4> de acuerdo con el **Certificado** <4>

delinato nel e giudicato positivamente da secondo il **Certificato** <C>.
 πτωχὸς καθόριστο <A> καὶ κρίνεται θετικά
 πτωχὸς σύμφωνα με τὸ Πρωτόκολλο <C>.
 al como establecido en <A> es con o parecer positivo
 e-B de acordo com o **Certificado** <C>.
 как указано в <A> и в соответствии с положительным
 решением согласно **Сертификату** <C>.
 naar aanfiet <A> og positiv vurderet af i henhold
 til **Certifikat** <C>.

11 Information* enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C> som del i freemikromer <A> qg gjennomsnittet med illige Serifikat <C> betecknelse med illige Serifikat <C> jolla on esitelly asiakirassa <A> ja jolla on hyväksytty Serifikatoin <C> mukana jaku bylo uudesteno <A> ja positiivne <C> v suluolu s osviedetimen <C> kako je izobazeno u <A> i pozitivno ocijeneno prema Certifikatu <C>.

16 Megjegyzés*

17 Uwaga*

18 Notă*

19 Opomba*

20 Märkus*

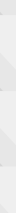
a(z) <A> dąpiąc, a(z) igazdła a m
<C> tanusłwany szrenit
zgornie z dokumentacją <A> pozytywny
zgodnie i swiadectwem <C>
asja cum este stabilii in <A> s'apreciat
in conformitate cu Certificatul <C>
kati je doložen v <A> in odobreno s str
v skladu s certifikatom <C>
nagu on naidatku dokumēns <A> ja h
 lāgu vatsavai sertifikātie <C>

[illegible]

<A>	DAIKIN.TCF.025H4/01-2015
	DEKRA (NB0344)
<C>	2082543.0551-QUA/EMC

3P384987-5F

DAIKIN



Shigeki Morita
Director

Ostend, 1st of April 2016

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Cuprins

1	Despre documentație	3
1.1	Despre acest document	3
2	Despre cutie	4
2.1	Unitatea interioară	4
2.1.1	Pentru a scoate accesoriile din unitatea interioară	4
3	Pregătirea	4
3.1	Pregătirea locului de instalare	4
3.1.1	Cerințele locului de instalare pentru unitatea interioară	4
3.2	Pregătirea tubulaturii de apă	4
3.2.1	Pentru a verifica volumul apei și debitul	4
3.3	Pregătirea cablajului electric	5
3.3.1	Prezentarea generală a conexiunilor electrice pentru actuatorii externi și interni	5
4	Instalarea	5
4.1	Deschiderea unităților	5
4.1.1	Pentru a deschide unitatea interioară	5
4.1.2	Pentru a deschide capacul cutiei de distribuție al unității interioare	6
4.2	Montarea unității interioare	6
4.2.1	Pentru a instala unitatea interioară	6
4.3	Conectarea tubulaturii agentului frigorific	6
4.3.1	Pentru a conecta tubulatura agentului frigorific la unitatea interioară	6
4.4	Conectarea țevilor de apă	7
4.4.1	Pentru a conecta țevile de apă	7
4.4.2	Pentru a conecta țevile de recirculare	7
4.4.3	Pentru a umple circuitul de apă	8
4.4.4	Pentru a umple rezervorul de apă caldă menajeră	8
4.4.5	Pentru a izola țevile de apă	8
4.5	Conectarea cablajului electric	8
4.5.1	Despre conformitatea electrică	8
4.5.2	Pentru a conecta cablajul electric la unitatea interioară	8
4.5.3	Pentru a conecta rețeaua de alimentare principală	9
4.5.4	Pentru a conecta rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă	9
4.5.5	Pentru a conecta interfața de utilizare	10
4.5.6	Pentru a conecta ventilul de închidere	11
4.5.7	Pentru a conecta contoarele de electricitate	11
4.5.8	Pentru a conecta pompa de apă caldă menajeră	11
4.5.9	Pentru a conecta ieșirea alarmei	11
4.5.10	Pentru a conecta schimbătorul la sursa de căldură externă	12
4.5.11	Pentru a conecta intrările digitale ale consumului de energie	12
4.5.12	Pentru a conecta termostatul de siguranță (contact normal închis)	12
4.6	Finalizarea instalării unității interioare	13
4.6.1	Pentru a fixa capacul telecomenzii pe unitatea interioară	13
4.6.2	Pentru a închide unitatea interioară	13
5	Configurare	13
5.1	Prezentare generală: Configurare	13
5.1.1	Pentru a accesa cele mai utilizate comenzi	13
5.2	Configurare de bază	14
5.2.1	Expert rapid: Limbă/oră și dată	14
5.2.2	Expert rapid: Standard	14
5.2.3	Expert rapid: Opțiuni	15
5.2.4	Expert rapid: Capacități (măsurarea energiei)	16
5.2.5	Comandă încălzire spațiu	16
5.2.6	Comanda apei calde menajere	18
5.2.7	Contact/număr asistență	18
5.3	Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de instalator	19
6	Darea în exploatare	20
6.1	Listă de verificare înaintea dării în exploatare	20
6.2	Listă de verificare în timpul dării în exploatare	20
6.2.1	Pentru a verifica debitul minim	20
6.2.2	Pentru a efectua purjarea aerului	21
6.2.3	Pentru a efectua o probă de funcționare	21
6.2.4	Pentru a efectua proba de funcționare a actuatorului	21
6.2.5	Pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei	21
7	Predarea către utilizator	22
8	Date tehnice	22
8.1	Schema tubulaturii: Unitatea interioară	23
8.2	Schema cablajului: Unitatea interioară	24
1	Despre documentație	
1.1	Despre acest document	
	Public țintă	
	Instalatori autorizați	
	Set documentație	
	Acest document face parte din setul documentației. Setul complet este format din:	
	▪ Măsurii de siguranță generale:	
	▪ Instrucțiuni privind siguranța pe care trebuie să le citiți înainte de instalare	
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității interioare)	
	▪ Manual de instalare a unității interioare:	
	▪ Instrucțiuni de instalare	
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității interioare)	
	▪ Manual de instalare a unității exterioare:	
	▪ Instrucțiuni de instalare	
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)	
	▪ Ghidul de referință al instalatorului:	
	▪ Pregătirea instalării, bune practici, date de referință etc.	
	▪ Format: Fișiere digitale la adresa http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/	
	▪ Broșură cu anexe pentru echipamentul opțional:	
	▪ Informații suplimentare despre modul de instalare a echipamentului opțional	
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității interioare) + Fișiere digitale la adresa http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/	
	Cele mai recente versiuni ale documentației furnizate pot fi disponibile pe site-ul Web Daikin regional sau prin intermediul distribuitorului.	
	Documentația originală este scrisă în limba engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.	
	Manual de date tehnice	
	▪ Un subset al celor mai recente date tehnice este disponibil pe site-ul Daikin regional (accesibil publicului).	
	▪ Setul complet al celor mai recente date tehnice este disponibil pe extranet Daikin (se cere autentificare).	

2 Despre cutie

2.1 Unitatea interioară

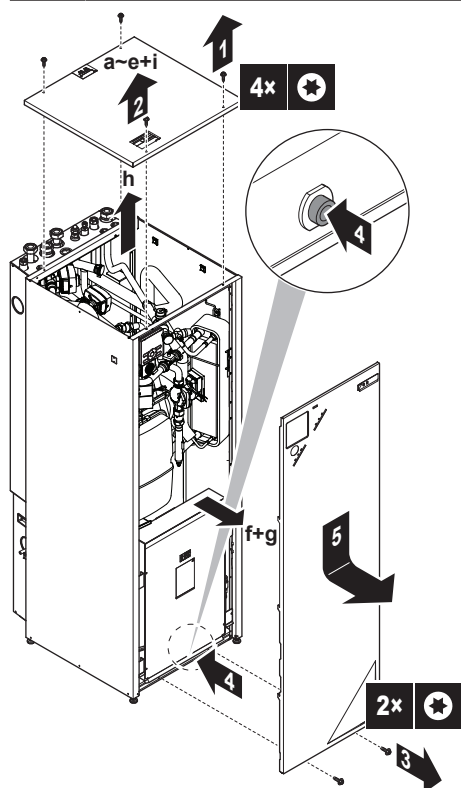
2.1.1 Pentru a scoate accesoriile din unitatea interioară

- 1 Scoateți șuruburile din partea de sus a unității.
- 2 Demontați panoul de superior.
- 3 Scoateți șuruburile din partea frontală a unității.
- 4 Apăsăți butonul de pe partea de jos a plăcii frontale.
- 5 Scoateți placa frontală.

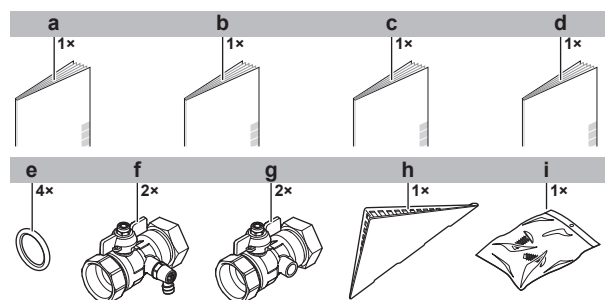


AVERTIZARE: Margini ascuțite

Scoateți placa frontală de pe partea superioară în locul părții inferioare. Aveți grijă la degete, partea inferioară a plăcii frontale are marginile ascuțite.



6 Scoateți accesoriile.



- a Măsurii de siguranță generale
- b Broșură cu anexe pentru echipamentul opțional
- c Manual de instalare a unității interioare
- d Manual de exploatare
- e Garnitură de etanșare pentru ventilul de închidere
- f Ventil de închidere cu punct de umplere/golire
- g Ventil de închidere
- h Capac interfață de utilizare
- i 2 șuruburi pentru fixarea interfeței de utilizare.

- 7 Montați la loc panoul superior și placa frontală.

3 Pregătirea

3.1 Pregătirea locului de instalare



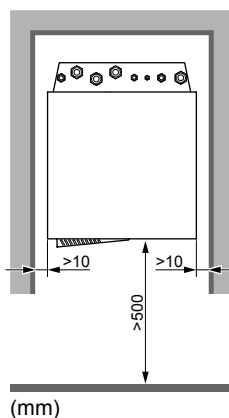
NOTIFICARE

Această unitate este concepută pentru a funcționa cu 2 zone de temperatură:

- încălzirea prin pardoseală din **zona principală**, aceasta este zona cu **cea mai scăzută temperatură a apei**,
- caloriferele din **zona suplimentară**, aceasta este zona cu **cea mai ridicată temperatură a apei**.

3.1.1 Cerințele locului de instalare pentru unitatea interioară

- Unitatea interioară este concepută numai pentru instalarea în interior și pentru temperaturi ambiante cuprinse între 5~35°C.
- Țineți cont de indicațiile următoare privind spațiul de instalare:



NOTIFICARE

Dacă temperatura din mai multe încăperi este comandată de 1 termostat, NU amplasați un ventil termostatic pe emițător în încăperea în care este instalat termostatul.

3.2 Pregătirea tubulaturii de apă



NOTIFICARE

În cazul conductelor de plastic, asigurați-vă că acestea rezistă la difuzia oxigenului conform DIN 4726. Difuzia oxigenului în conducte poate duce la corodarea excesivă.

3.2.1 Pentru a verifica volumul apei și debitul

Volumul minim de apă

Verificați dacă volumul total de apă din instalație este de minimum 10 litri pentru EHVZ04+08 și 20 de litri pentru EHVZ16, FĂRĂ a include volumul intern de apă al unității interioare. **NU** separați volumul minim de apă între cele 2 zone de temperatură.

Este suficient să anticipați volumul minim de apă din zona principală. În cazul încălzirii prin pardoseală, acest lucru se realizează cu ușurință printr-o buclă de încălzire din pardoseală care nu va fi niciodată închisă de o supapă de comandă (de la distanță).

Nu este nevoie să anticipați volumul minim de apă din zona suplimentară.

**NOTIFICARE**

Când recircularea din fiecare buclă de încălzire/răcire a spațiului este controlată de ventile comandate de la distanță, este important ca volumul minim de apă să fie menținut chiar dacă toate ventilele sunt închise.

Debitul minim

Verificați dacă debitul minim din instalație (necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă) este asigurat în orice situație, în fiecare zonă în parte.

**NOTIFICARE**

Când recircularea dintr-o anumită sau din fiecare buclă de încălzire a spațiului este controlată de ventile comandate de la distanță, este important ca debitul minim să fie menținut chiar dacă toate ventilele sunt închise. Dacă nu se poate atinge debitul minim, se va genera eroarea 7H pentru debit (fără încălzire sau funcționare).

Consultați ghidul de referință al instalatorului pentru informații suplimentare.

Debitul minim necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă

Modelele 04+08	12 l/min.
Modelul 16	15 l/min.

Consultați procedura recomandată conform descrierii din "6.2 Listă de verificare în timpul dării în exploatare" la pagina 20.

3.3 Pregătirea cablajului electric**3.3.1 Prezentarea generală a conexiunilor electrice pentru actuatorii externi și interni**

Element	Descriere	Cabluri	Curent maxim de regim
Rețea de alimentare unitate interioară și unitate exterioră			
1	Rețea de alimentare pentru unitatea exterioră	2+GND sau 3+GND	(a)
2	Rețea de alimentare și cablu de interconectare la unitatea interioară	3	(c)
3	Rețea de alimentare pentru încălzitorul de rezervă	Consultați tabelul de mai jos.	—
4	Rețea de alimentare pentru tarife kWh preferențiale (contact fără tensiune)	2	(d)
5	Rețea de alimentare cu tarif kWh normal	2	6,3 A
Interfață de utilizare			
6	Interfață de utilizare	2	(e)
Echipament opțional			
11	Rețea de alimentare pentru încălzitorul plăcii de fund	2	(b)
12	Termostat de încăpere	2 sau 3	100 mA ^(b)
13	Senzor temperatură ambiantă exterior	2	(b)
14	Senzor temperatură ambiantă interior	2	(b)

Element	Descriere	Cabluri	Curent maxim de regim
15	Convecteurul pompei de caldura	2	100 mA ^(b)
Componente procurate la fața locului			
16	Ventil de închidere	2	100 mA ^(b)
17	Contor electric	2 (per contor)	(b)
18	Pompă de apă caldă menajeră	2	(b)
19	Leșire alarmă	2	(b)
20	Schimbare la comanda sursei de caldura externe	2	(b)
21	Comandă de funcționare pentru încălzirea spațiului	2	(b)
22	Intrări digitale pentru consumul de energie	2 (per semnal de intrare)	(b)
23	Termostat de siguranță pentru zona principală	2	(b)
24	Termostat de siguranță pentru zona suplimentară	2	(d)

- (a) Consultați placa de identificare de pe unitatea exterioră.
 (b) Cablu cu secțiune minimă de 0,75 mm².
 (c) Cablu cu secțiune de 2,5 mm².
 (d) Cablu cu secțiune de 0,75 mm² până la 1,25 mm²; lungime maximă: 50 m. Contactul fără tensiune va asigura sarcina minimă aplicabilă de 15 V c.c., 10 mA.
 (e) Cablu cu secțiune de 0,75 mm² până la 1,25 mm²; lungime maximă: 500 m. Se utilizează la conexiunile cu o interfață de utilizare și cu două interfețe de utilizare.

**NOTIFICARE**

Specificații tehnice suplimentare ale diverselor conexiuni sunt indicate în interiorul unității interioare.

**NOTIFICARE**

TREBUIE instalat un termostat de siguranță (contact normal închis) pentru zona principală. Consultați "4.5.12 Pentru a conecta termostatul de siguranță (contact normal închis)" la pagina 12.

Tipul încălzitorului de rezervă	Rețea de alimentare	Număr necesar de conductori
*3V	1 × 230 V	2+GND

4 Instalarea**4.1 Deschiderea unităților****4.1.1 Pentru a deschide unitatea interioară**

- Slăbiți și scoateți șuruburile din partea de jos a unității.
- Apăsăți butonul aflat pe partea de jos a plăcii frontale.

**AVERTIZARE: Margini ascuțite**

Scoateți placa frontală de pe partea superioară în locul părții inferioare. Aveți grijă la degete, partea inferioară a plăcii frontale are marginile ascuțite.

- Glisați panoul frontal al unității în jos și scoateți-l.

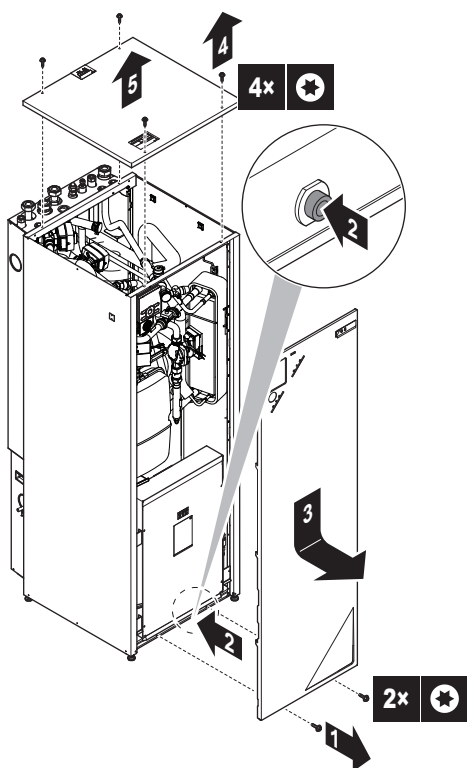
4 Instalarea



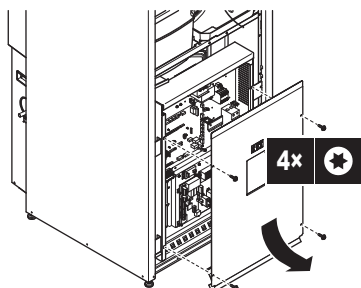
PRECAUȚIE

Panoul frontal este greu. Aveți grijă să NU vă prindeți degetele la deschiderea sau închiderea unității.

- 4 Slăbiți și scoateți cele 4 șuruburi care fixează panoul superior.
- 5 Îndepărtați panoul superior de pe unitate.



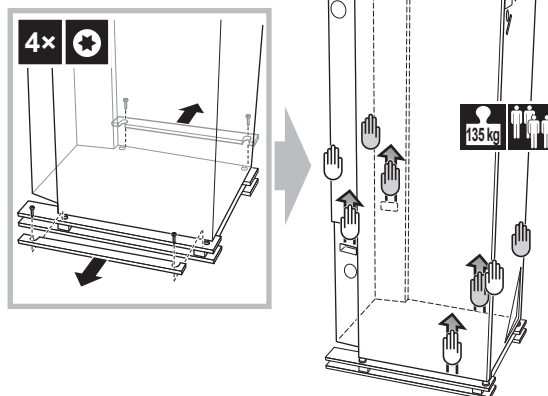
4.1.2 Pentru a deschide capacul cutiei de distribuție al unității interioare



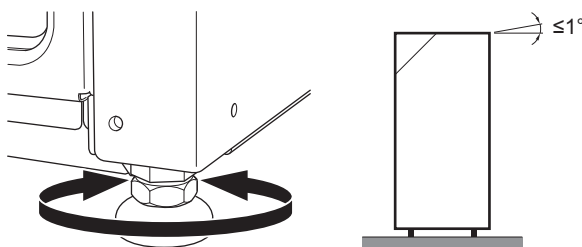
4.2 Montarea unității interioare

4.2.1 Pentru a instala unitatea interioară

- 1 Ridicați unitatea interioară de pe palet și plasați-o pe podea.

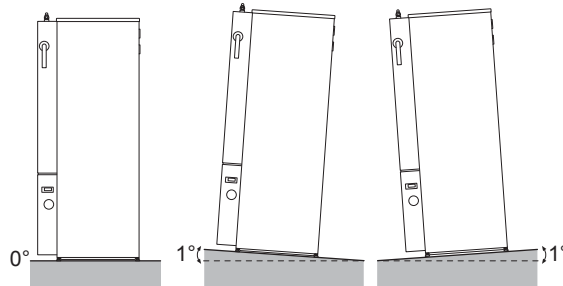


- 2 Glisați unitatea interioară în poziție.
- 3 Reglați înălțimea picioarelor de echilibrare pentru a compensa neregularitățile podelei. Abaterea maximă permisă este de 1°.



NOTIFICARE

NU înclinați unitatea spre înapoi:

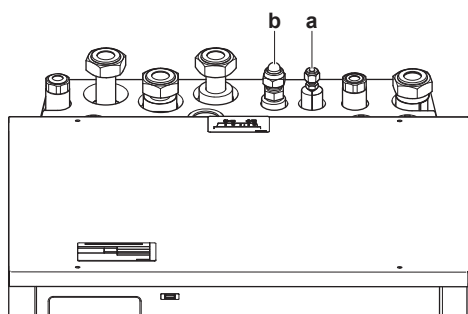


4.3 Conectarea tubulaturii agentului frigorific

Consultați manualul de instalare a unității interioare pentru toate indicațiile, specificațiile și instrucțiunile de instalare.

4.3.1 Pentru a conecta tubulatura agentului frigorific la unitatea interioară

- 1 Conectați ventilul de închidere a lichidului de la unitatea exterioră la racordul agentului frigorific lichid al unității interioare.



- a Racordul agentului frigorific lichid
b Racordul agentului frigorific gazos

- 2 Conectați ventilul de închidere a gazului de la unitatea exterioră la racordul agentului frigorific gazos al unității interioare.

4.4 Conectarea țevelor de apă

4.4.1 Pentru a conecta țevele de apă



NOTIFICARE

NU exercitați o forță excesivă la racordarea țevelor. Deformarea tubulaturii poate cauza defectarea unității.

Pentru a ușura întreținerea și deservirea, sunt prevăzute 4 ventile de închidere. Montați ventilele pe admisia și pe evacuarea apei pentru încălzirea spațiului. Rețineți poziția acestora: ventilele de golire integrate vor goli numai partea de circuit pe care se află. Pentru a goli numai unitatea, asigurați-vă că ventilele de golire sunt amplasate între ventilele de închidere și unitate.

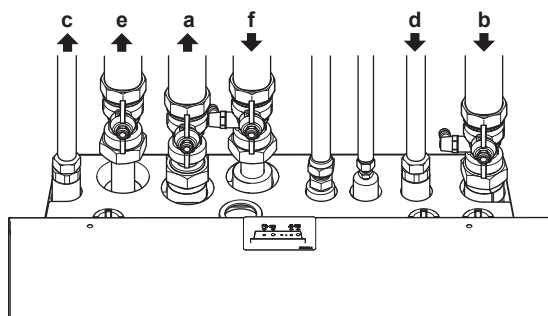


NOTIFICARE

Această unitate este concepută pentru a funcționa cu 2 zone de temperatură:

- încălzirea prin pardoseală din **zona principală**, aceasta este zona cu **cea mai scăzută temperatură a apei**,
- caloriferele din **zona suplimentară**, aceasta este zona cu **cea mai ridicată temperatură a apei**.

- 1 Instalați ventilele de închidere pe țevele de apă pentru încălzirea spațiului.
- 2 Fixați piulițele unității interioare pe ventilul de închidere.
- 3 Racordați conductele de intrare și ieșire a apei calde menajere la unitatea interioară.



- a Ieșire apă zonă suplimentară încălzire spațiu
b Intrare apă zonă suplimentară încălzire spațiu
c Ieșire apă caldă menajeră
d Intrare apă rece menajeră (sursa de apă rece)
e Ieșire apă zonă principală încălzire spațiu
f Intrare apă zonă principală încălzire spațiu



NOTIFICARE

Vă recomandăm să instalați ventile de închidere pentru racordurile intrării apei reci menajere și ieșirii apei calde menajere. Aceste ventile de închidere se instalează la fața locului.



NOTIFICARE

Montați ventile de purjare a aerului în toate punctele locale înalte.



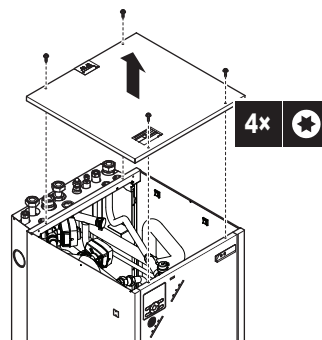
NOTIFICARE

Pe racordul admisei apei reci menajere trebuie să instalați o supapă de siguranță (procurată la fața locului) cu o presiune de deschidere de maximum 10 bari, în conformitate cu legislația în vigoare.

4.4.2 Pentru a conecta țevele de recirculare

Cerință preliminară: Este necesar numai dacă aveți nevoie de recirculare în instalație.

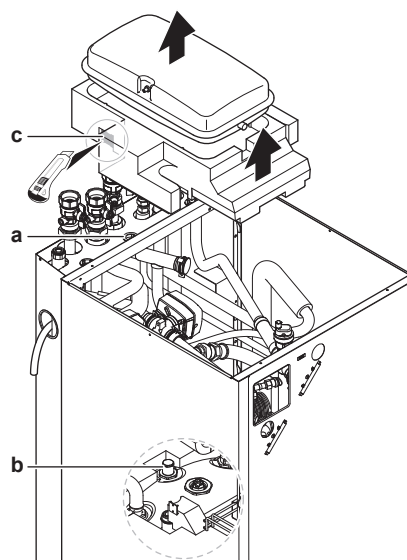
- 1 Slăbiți și scoateți cele 4 șuruburi care fixează panoul superior.
- 2 Îndepărtați panoul superior de pe unitate.



- 3 Desprindeți și scoateți vasul de destindere al izolației superioare.
- 4 Scoateți izolația superioară.
- 5 Decupați porțiunea (c) de pe partea stângă sau dreaptă de pe izolația superioară.

Capacitate rezervor	Poziție de decupare
180 l	Stânga SAU dreapta

- 6 Cuplați țevele de recirculare la racordul de recirculare (b) și treceți țevele prin orificiul din partea posterioară a unității (a).



- a Orificiul de pătrundere a tubulaturii
b Racord de recirculare

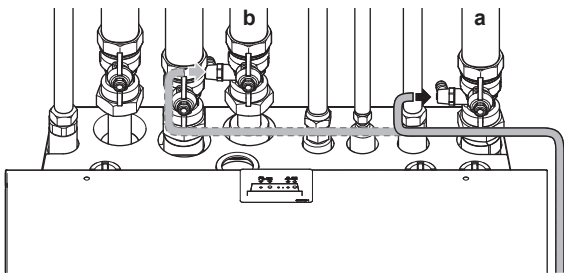
4 Instalarea

c Loc de decupare

7 Puneți la loc izolația superioară, vasul de destindere și carcasa.

4.4.3 Pentru a umple circuitul de apă

1 Racordați furtunul sursei de apă la ventilul de umplere.



INFORMAȚII

Umpleți cu apă prin racordul a SAU b. Se vor umple ambele circuite (principal și suplimentar).

2 Deschideți ventilul de umplere.

3 Asigurați-vă că ventilul automat de purjare a aerului este deschis (cel puțin 2 ture).

4 Umpleți circuitul cu apă până ce manometrul indică o presiune de $\pm 2,0$ bari.

5 Purjați cât de mult aer posibil din circuitul de apă.

6 Închideți ventilul de umplere.

7 Deconectați furtunul sursei de apă de la ventilul de umplere.

4.4.4 Pentru a umple rezervorul de apă caldă menajeră

1 Deschideți, pe rând, fiecare robinet de apă caldă pentru a purja aerul din circuitul tubulaturii.

2 Deschideți supapa de alimentare cu apă rece.

3 Închideți toate robinetele de apă după purjarea totală a aerului.

4 Verificați dacă există scurgeri de apă.

5 Acționați manual supapa de siguranță instalată la fața locului pentru a asigura debitul liber al apei prin conducta de evacuare.

4.4.5 Pentru a izola țevile de apă

Tubulatura din întregul circuit de apă TREBUIE să fie izolată pentru a preveni condensarea în timpul operațiunii de dezghețare și reducerea capacității de încălzire.

Dacă temperatura depășește 30°C iar umiditatea este mai mare de 80%, grosimea materialelor izolatoare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a evita condensarea pe suprafața izolată.

4.5 Conectarea cablajului electric



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multicolor pentru cablurile de alimentare electrică.

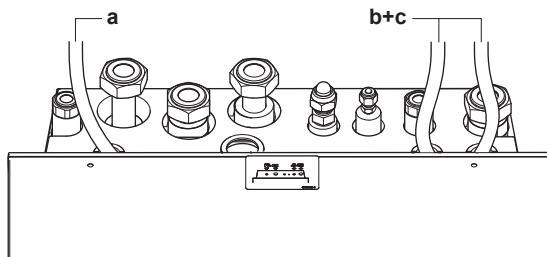
4.5.1 Despre conformitatea electrică

Consultați "4.5.4 Pentru a conecta rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă" la pagina 9.

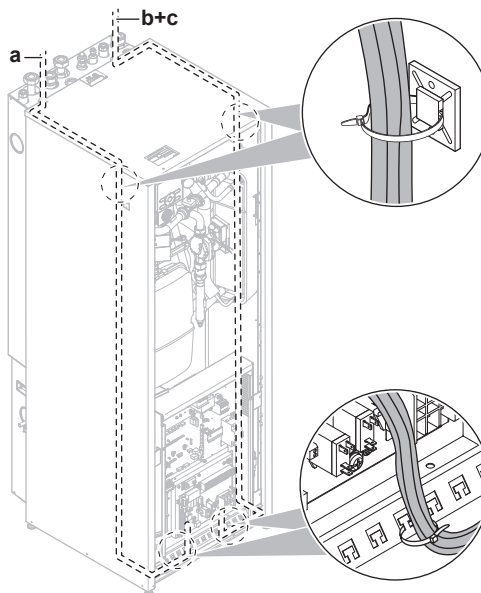
4.5.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea interioară

1 Pentru a deschide unitatea interioară, consultați "4.1.1 Pentru a deschide unitatea interioară" la pagina 5 și "4.1.2 Pentru a deschide capacul cutiei de distribuție al unității interioare" la pagina 6.

2 Cablajul trebuie să pătrundă în unitate prin partea de sus:



3 Pozarea cablajului în interiorul unității va fi următoarea:



4 Fixați cablul cu cleme pe soclurile de fixare pentru a evita tensionarea și aveți grijă să NU vină în contact cu tubulatura și cu muchii ascuțite.



INFORMAȚII

Pentru a ajunge la senzorul de temperatură a apei calde menajere, cutia de distribuție poate fi întoarsă. Cutia de distribuție NU trebuie scoasă din unitate.

Pozarea	Cabluri posibile (în funcție de tipul de unitate și de opțiunile de instalare)
a Joasă tensiune	- Contact rețea de alimentare preferențială - Interfață de utilizare - Intrări digitale pentru consumul de energie (procurare la fața locului) - Senzor temperatură ambiantă exterior (opțiune) - Senzor temperatură ambiantă interior (opțiune) - Contoare de electricitate (procurare la fața locului) - Termostat de siguranță pentru zona principală (procurare la fața locului) - Termostat de siguranță pentru zona suplimentară (procurare la fața locului)

Pozarea	Cabluri posibile (în funcție de tipul de unitate și de opțiunile de instalare)
b Rețea de alimentare de înaltă tensiune	- Cablu de legătură - Rețea de alimentare cu tarif kWh normal - Rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial - Rețea de alimentare pentru încălzitorul de rezervă - Alimentare pentru încălzitorul plăcii de fund (opțiune)
c Semnal de control pentru înaltă tensiune	- Convecteurul pompei de căldură (opțiune) - Termostatul de încăpere (opțiune) - Ventil de închidere (procurare la fața locului) - Pompă de apă caldă menajeră (procurare la fața locului) - Ieșire alarmă - Schimbare la comanda sursei de căldură externe - Comandă de funcționare pentru încălzirea spațiului

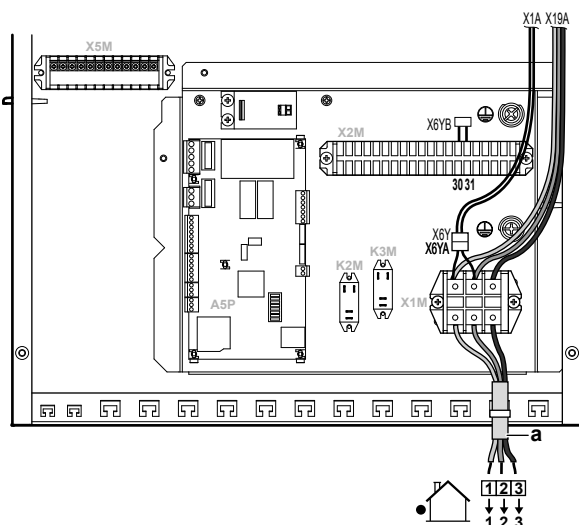
**PRECAUȚIE**

NU împingeți și nu așezați cablurile de lungime redundantă în unitate.

4.5.3 Pentru a conecta rețeaua de alimentare principală

1 Conectați rețeaua de alimentare principală.

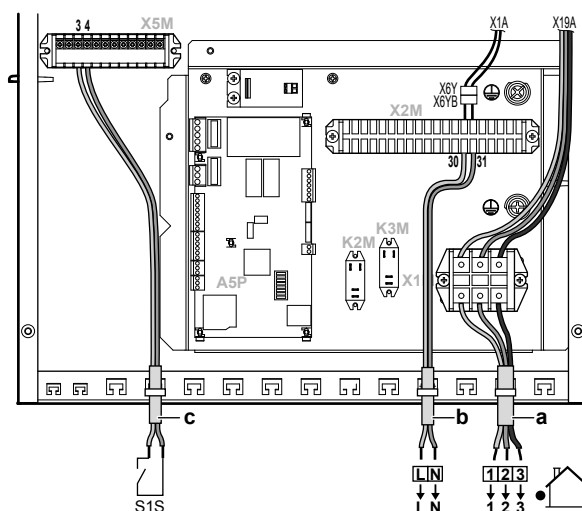
În cazul alimentării de la o rețea cu tarif kWh normal



Legendă: consultați ilustrația de mai jos.

În cazul alimentării de la o rețea cu tarif kWh preferențial

Conectați X6Y la X6YB.



- a Cablu de interconectare (=rețea de alimentare principală)
b Rețea de alimentare cu tarif kWh normal
c Contact rețea de alimentare preferențială

2 Fixați cablurile cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

**INFORMAȚII**

În cazul alimentării de la o rețea cu tarif kWh preferențial, conectați X6Y la X6YB. Necesitatea unei surse de alimentare pentru tarif kWh normal pentru unitatea interioară (b) X2M/30+31 depinde de tipul sursei de alimentare pentru tarif kWh preferențial.

Este necesară conectarea separată la unitatea interioară:

- dacă sursa de alimentare pentru tarif kWh preferențial este întreruptă în timpul funcționării SAU
- dacă nu este permis consumul de energie de către unitatea interioară de la sursa de alimentare pentru tarif kWh preferențial când este activă.

**INFORMAȚII**

Contactul rețelei de alimentare cu tarif kWh preferențial este conectat la aceleași borne (X5M/3+4) ca și termostatul de siguranță pentru zona suplimentară. Instalația poate avea NUMAI rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial SAU termostat de siguranță pentru zona suplimentară.

4.5.4 Pentru a conecta rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă

**PRECAUȚIE**

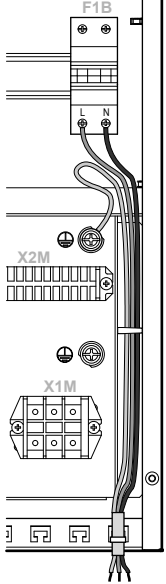
Pentru a vă asigura că unitatea este complet împământată, conectați întotdeauna alimentarea electrică a încălzitorului de rezervă și cablul de împământare.

Asigurați-vă că rețeaua de alimentare este în conformitate cu capacitatea încălzitorului de rezervă, conform tabelului de mai jos.

Tipul încălzitorului de rezervă	Capacitate a încălzitorului de rezervă	Rețea de alimentare	Curent maxim de regim	$Z_{max}(\Omega)$
*3V	3 kW	1~ 230 V	13 A	—

1 Conectați rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă. Se utilizează o siguranță cu doi poli pentru F1B.

4 Instalarea

Tipul încălzitorului de rezervă	Conexiuni la rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă
3 kW 1~230 V (*3V)	

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

4.5.5 Pentru a conecta interfața de utilizare

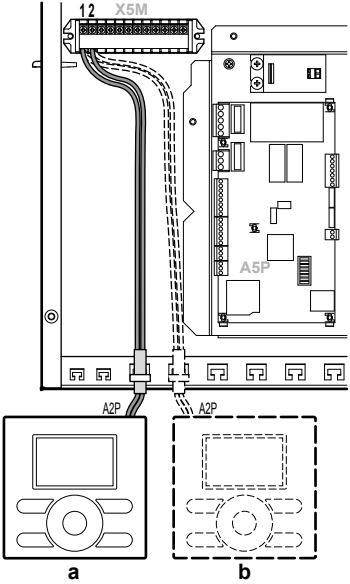
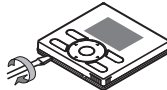
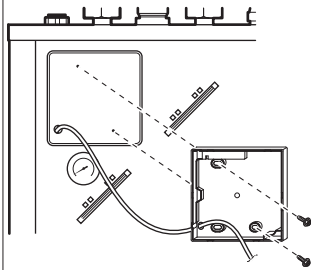
- Dacă folosiți 1 interfață de utilizare, o puteți instala la unitatea interioară (pentru comandă aproape de unitatea interioară) sau în încăpere (dacă se utilizează ca termostat de încăpere).
- Dacă folosiți 2 interfețe de utilizare, puteți instala 1 la unitatea interioară (pentru comandă aproape de unitatea interioară) + 1 în încăpere (utilizată ca termostat de încăpere).



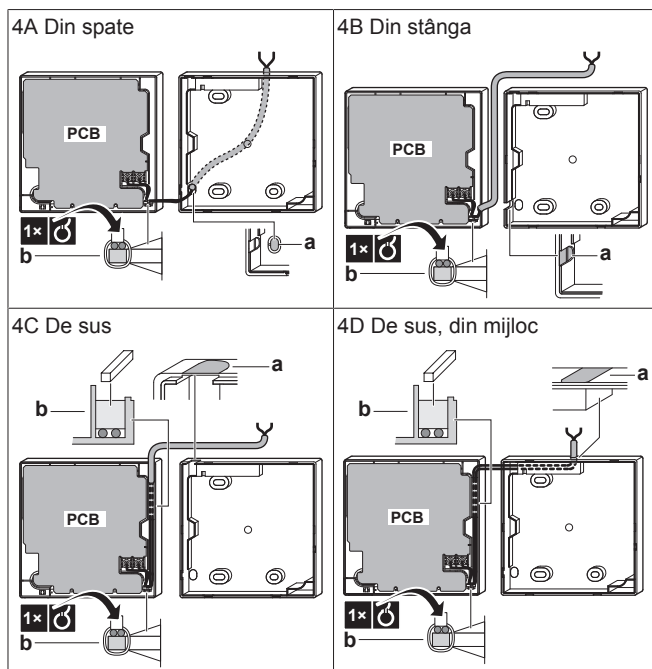
INFORMAȚII

Interfața de utilizare se poate utiliza numai ca termostat de încăpere al **zonei principale**.

Procedura diferă puțin, în funcție de locul în care instalați interfața de utilizare.

#	La unitatea interioară	În încăpere
1	Conectați cablul interfeței de utilizare la unitatea interioară. Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.  a Interfață de utilizare principală^(a) b Interfață de utilizare opțională	
2	Introduceți o șurubelniță în fantele aflate sub interfața de utilizare și separați cu grijă placa frontală de placa de perete. Placa cu circuite imprimate este montată pe placa frontală a interfeței de utilizare. Aveți grijă să NU o deteriorați. 	
3	Cu ajutorul celor 2 șuruburi din punga cu accesorii, fixați placa de perete a interfeței de utilizare de placa de metal a unității. EVITAȚI deformarea plăcii din spate a interfeței de utilizare provocată de strângerea exagerată a șuruburilor de montare. 	Fixați placa de perete a interfeței de utilizare pe perete.
4	Conectați ca în 4A.	Conectați ca în 4A, 4B, 4C sau 4D.
5	Remontați placa frontală pe placa de perete. Aveți grijă ca în timpul fixării plăcii frontale pe unitate să NU deteriorați cablurile.	

(a) Pentru funcționare este necesară interfața de utilizare principală, dar trebuie comandată separat (opțiune obligatorie).



- a Decupați această parte de trecere a cablajului cu un clește etc.
b Fixați cablajul pe partea frontală a cutiei utilizând dispozitivul de fixare a cablajului și clema.

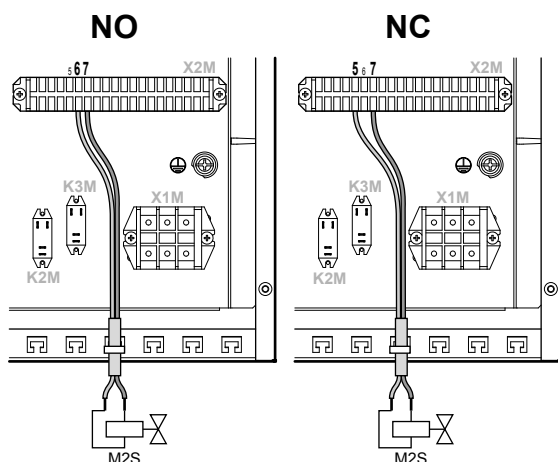
4.5.6 Pentru a conecta ventilul de închidere

- 1 Conectați cablul de comandă a ventilului la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



NOTIFICARE

Cablajul este diferit pentru un ventil NC (normal închis) și un ventil NO (normal deschis).



- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

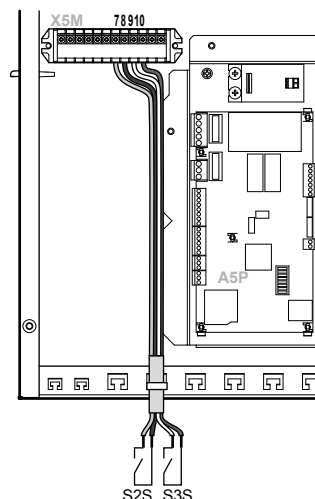
4.5.7 Pentru a conecta contoarele de electricitate



INFORMAȚII

În cazul unui contor electric cu ieșire prin tranzistori, verificați polaritatea. Polul pozitiv TREBUIE conectat la X5M/7 și X5M/9; polul negativ la X5M/8 și X5M/10.

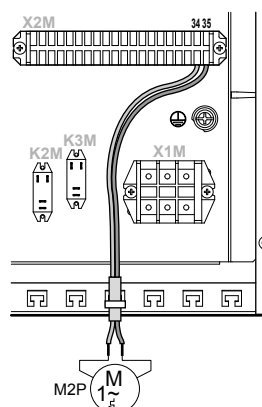
- 1 Conectați cablul contoarelor de electricitate la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

4.5.8 Pentru a conecta pompa de apă caldă menajeră

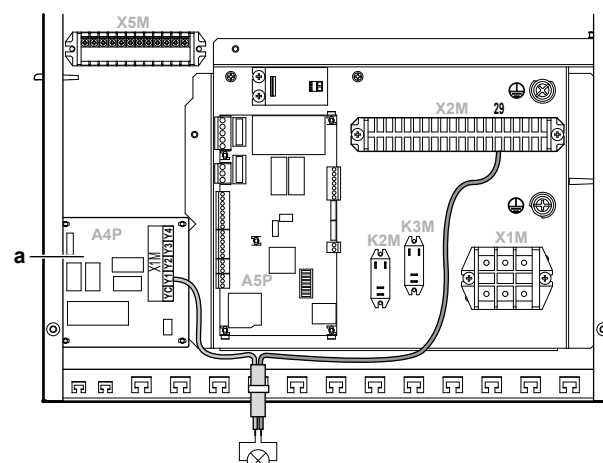
- 1 Conectați cablul pompei de apă caldă menajeră la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

4.5.9 Pentru a conecta ieșirea alarmei

- 1 Conectați cablul de ieșire a alarmei la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



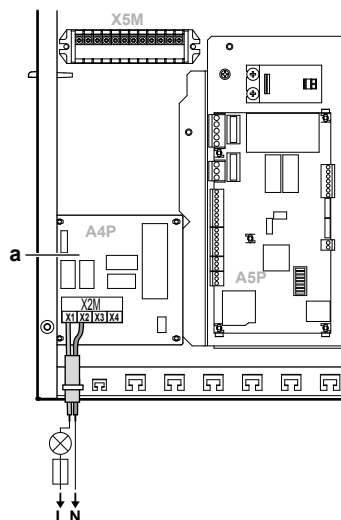
a Trebuie să se instaleze EKR1HB.

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

4 Instalarea

4.5.10 Pentru a conecta schimbătorul la sursa de căldură externă

- 1 Conectați cablul schimbătorului la sursa de căldură externă la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.

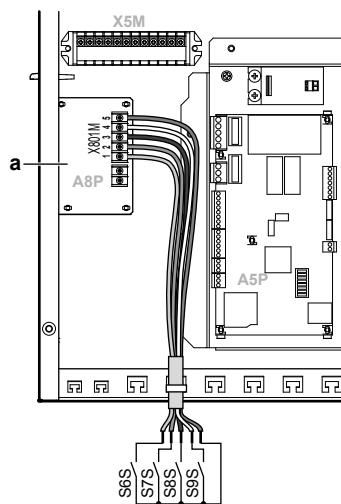


a Trebuie să se instaleze EKR1HB.

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

4.5.11 Pentru a conecta intrările digitale ale consumului de energie

- 1 Conectați cablul intrărilor digitale ale consumului de energie la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



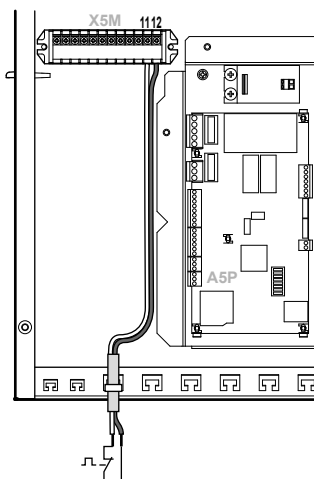
a Trebuie să se instaleze EKR1AHTA.

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

4.5.12 Pentru a conecta termostatul de siguranță (contact normal închis)

Zona principală

- 1 Conectați cablul termostatlui de siguranță (normal închis) la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.



INFORMAȚII

Este necesară instalarea unui termostat de siguranță (procurare la fața locului) pentru zona principală; în caz contrar, unitatea NU va funcționa.

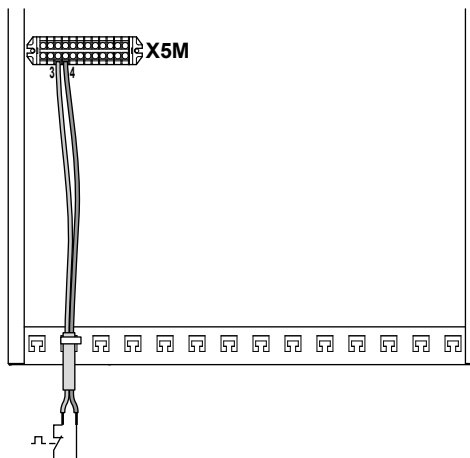


NOTIFICARE

TREBUIE instalat un termostat de siguranță în zona principală pentru a evita temperaturile prea ridicate ale apei în această zonă. În general, termostatul de siguranță este o supapă comandată termostatic cu contact normal închis. Atunci când temperatura apei în zona principală este prea ridicată, contactul se deschide și interfața de utilizare afișează eroarea 8H-02. Se va opri NUMAI pompa principală.

Zonă suplimentară

- 3 Conectați cablul termostatlui de siguranță (normal închis) la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



- 4 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

**NOTIFICARE**

Asigurați-vă că selectați și instalați termostatul de siguranță pentru zona suplimentară conform legislației în vigoare.

În orice caz, pentru a preveni decuplarea inutilă a termostatlui de siguranță, se recomandă ca...

- ... termostatul de siguranță să poată fi resetat în mod automat.
- ... termostatul de siguranță să aibă un raport maxim al variației de temperatură de 2°C/min.
- ... să existe o distanță minimă de 2 m între termostatul de siguranță și ventilul cu 3 căi.

**INFORMAȚII**

După instalare, NU uitați să configurați termostatul de siguranță pentru zona suplimentară. Fără configurare, unitatea interioară va ignora contactul termostatlui de siguranță.

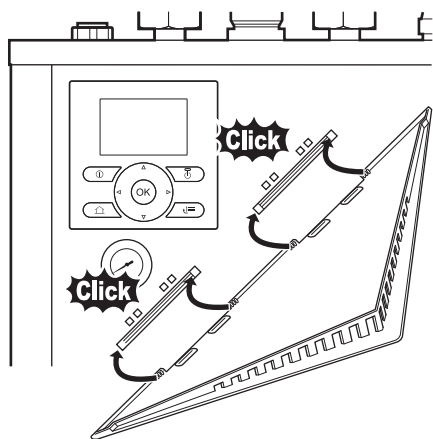
**INFORMAȚII**

Contactul rețelei de alimentare cu tarif kWh preferențial este conectat la aceleași borne (X5M/3+4) ca și termostatul de siguranță pentru zona suplimentară. Instalația poate avea NUMAI rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial SAU termostat de siguranță pentru zona suplimentară.

4.6 Finalizarea instalării unității interioare

4.6.1 Pentru a fixa capacul telecomenzii pe unitatea interioară

- Asigurați-vă că panoul frontal este scos de la unitatea interioară. Consultați "4.1.1 Pentru a deschide unitatea interioară" la pagina 5.
- Montați capacul interfeței de utilizare în balamale.



- Montați panoul frontal la unitatea interioară.

4.6.2 Pentru a închide unitatea interioară

- Închideți capacul cutiei de distribuție.
- Remontați placa superioară.
- Remontați panoul frontal.

**NOTIFICARE**

Când închideți capacul unității interne, asigurați-vă că forța cuplului de strângere NU depășește 4,1 N·m.

5 Configurare

5.1 Prezentare generală: Configurare

Acest capitol descrie ce trebuie să faceți și să știți pentru a configura sistemul după instalarea acestuia.

**NOTIFICARE**

Explicația privind configurația din acest capitol vă oferă NUMAI informații de bază. Pentru o explicație detaliată și informații de fond, consultați ghidul de referință al instalatorului.

De ce

Dacă NU configurați corect sistemul, este posibil să NU funcționeze conform așteptărilor. Configurația influențează următoarele:

- Calculul software-ului
- Ce se poate vedea pe interfața de utilizare și ce se poate face cu aceasta

Cum

Puteți configura sistemul prin intermediul interfeței de utilizare.

- Prima dată – Expert rapid.** Când PORNIȚI interfața de utilizare pentru prima dată (prin intermediul unității interioare), pornește un expert rapid care vă ajută să configurați sistemul.
- Ulterior.** Dacă este cazul, puteți modifica ulterior configurația.

**INFORMAȚII**

Dacă se modifică setările instalatorului, interfața de utilizare va solicita confirmarea. După confirmare, ecranul se va DEZACTIVA pentru scurt timp și timp de câteva secunde se va afișa starea "ocupat".

Accesarea setărilor – Legendă pentru tabele

Puteți accesa setările instalatorului utilizând două metode diferite. Cu toate acestea, NU toate setările sunt accesibile prin intermediul ambelor metode. În acest caz, coloane de tabel corespunzătoare din acest capitol sunt setate la N/A (indisponibil/nu se aplică).

Metodă	Coloane în tabel
Accesarea setărilor prin navigarea cu urme în structura meniului .	#
Accesarea setărilor prin cod în prezentarea generală a setărilor .	Cod

Consultați și:

- "Pentru a accesa setările de instalator" la pagina 13
- "5.3 Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de instalator" la pagina 19

5.1.1 Pentru a accesa cele mai utilizate comenzi

Pentru a accesa setările de instalator

- Setați nivelul de permisiune al utilizatorului la Instalator.
- Mergeți la [A]: > Setări instalator.

Pentru a accesa setările prezentării generale

- Setați nivelul de permisiune al utilizatorului la Instalator.
- Mergeți la [A.8]: > Setări instalator > Setări generale.

Pentru a seta nivelul de permisiune al utilizatorului la Instalator

- Setați nivelul de permisiune al utilizatorului la Util.fin. avan..
- Mergeți la [6.4]: > Informații > Nivel permisiune utilizator.
- Apăsați pe mai mult de 4 secunde.

Rezultat: se afișează în paginile de pornire.

5 Configurare

- 4 Dacă NU apăsați pe niciun buton timp de peste 1 oră, sau dacă apăsați din nou pe **OK** timp de peste 4 secunde, nivelul de permisiune instalator comută înapoi la Utilizat. final.

Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Utilizator final avansat

- 1 Mergeți la meniul principal sau la oricare dintre submeniurile acestuia: .
- 2 Apăsați pe **OK** mai mult de 4 secunde.

Rezultat: Nivelul de permisiune al utilizatorului comută la Util. fin. avan.. Se afișează informații suplimentare și se adaugă "+" la titlul meniului. Nivelul de permisiune a utilizatorului va rămâne la Util. fin. avan. până când este schimbată setarea.

Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Utilizator final

- 1 Apăsați pe **OK** mai mult de 4 secunde.

Rezultat: Nivelul de permisiune al utilizatorului comută la Utilizat. final. Interfața de utilizare va reveni la ecranul principal implicit.

Pentru a modifica o setare a prezentării generale

Exemplu: Modificați [1-01] de la 15 la 20.

- 1 Mergeți la [A.8]:  > Setări instalator > Setări generale.
- 2 Mergeți la ecranul corespunzător al primei părți a setării utilizând butoanele  și .



INFORMAȚII

Se adaugă suplimentar cifra 0 la prima parte a setării dacă accesați codurile în setările prezentării generale.

Exemplu: [1-01]: "1" va deveni "01".

Setări generale				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.  Reglare  Defilare				

- 3 Mergeți la partea a doua corespunzătoare a setării utilizând butoanele  și .

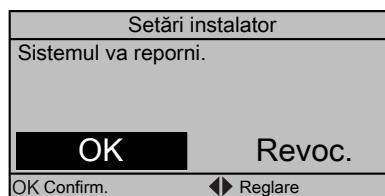
Setări generale				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.  Reglare  Defilare				

Rezultat: Valoare de modificat este acum evidențiată.

- 4 Modificați valoarea utilizând butoanele  și .

Setări generale				
01				
00	01	20	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.  Reglare  Defilare				

- 5 Repetați pașii anteriori dacă trebuie să modificați și alte setări.
- 6 Apăsați pe **OK** pentru a confirma modificarea parametrului.
- 7 În meniul cu setările instalatorului, apăsați pe **OK** pentru a confirma setările.



Rezultat: Sistemul va reporni.

5.2 Configurare de bază

5.2.1 Expert rapid: Limbă/oră și dată

nr.	Cod	Descriere
[A.1]	Indisponibil	Limbă
[1]	Indisponibil	Oră și dată

5.2.2 Expert rapid: Standard

Configurație încălzitor de rezervă (numai pentru modelul *9W)

#	Cod	Descriere
[A.2.1.5]	[5-0D]	Tip ÎR: 1 (1P,(1/1+2)): 6 kW 1~ 230 V (*9W) 3 (3P,(1/1+2)): 6 kW 3~ 230 V (*9W) 4 (3PN,(1/2)): 6 kW 3N~ 400 V (*9W) 5 (3PN,(1/1+2)): 9 kW 3N~ 400 V (*9W)

Setarea releului încălzitorului de rezervă

Setarea releului	Funcționarea încălzitorului de rezervă	
	Dacă este activ pasul 1 al încălzitorului de rezervă:	Dacă este activ pasul 2 al încălzitorului de rezervă:
1/1+2	Releu 1 PORNIT	Relee 1+2 PORNITE
1/2	Releu 1 PORNIT	Releu 2 PORNIT

Setări de încălzire a spațiului

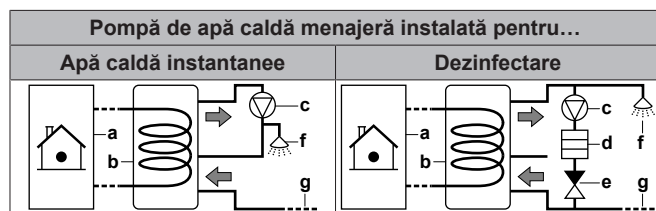
#	Cod	Descriere
[A.2.1.7]	[C-07]	Comanda temperaturii unității: 0 (Comandă TAI): Funcționarea unității este decisă în funcție de temperatură apei la ieșire. Acest lucru este valabil pentru ambele zone de temperatură. 1 (Comandă TÎ ext): Funcționarea unității este decisă de termostatul extern. Acest lucru este valabil pentru ambele zone de temperatură. 2 (Comandă TÎ): Funcționarea unității pentru zona de temperatură principală este decisă în funcție de temperatură ambiantă a interfeței de utilizare. Zona de temperatură suplimentară este comandată de termostatul extern.
[A.2.1.B]	Indisponibil	Nu mai există 2 telecomenzi: Locul interfeței de utilizare: - La unitate - În încăperea (comandarea zonei principale)

#	Cod	Descriere
[A.2.1.8]	[7-02]	Numărul zonelor de temperatură a apei: 0 (1 zonă TAI): Principală 1 (2 zone TAI): Principală + suplimentară
[A.2.1.9]	[F-0D]	Funcționarea pompei: Acest lucru este valabil pentru ambele zone 0 (Continuu): Funcționarea continuă a pompei, indiferent de starea PORNIT sau OPRIT a termostatului. 1 (Probă): Când termostatul este în starea OPRIT, pompa funcționează la fiecare 5 minute și se verifică temperatura apei. Dacă temperatura apei este sub prag, poate porni unitatea. 2 (Solicitare): Funcționarea pompei în funcție de solicitare. Exemplu: Utilizarea unui termostat de încăpere și au unui termostat creează starea PORNIT/OPRIT a termostatului.

5.2.3 Expert rapid: Opțiuni

Setările apei calde menajere

#	Cod	Descriere
[A.2.2.1]	[E-05]	Funcționare ACM: Sistemul poate produce apă caldă menajeră? 0 (Nu): NU s-a instalat 1 (Da): S-a instalat
[A.2.2.3]	[E-07]	Încalz. rez. ACM: 0 (Tip 1): Indisponibil. 1 (Tip 2) (implicit). Încălzitorul de rezervă se va utiliza și pentru încălzirea apei calde menajere. Domeniu: 0~6. Cu toate acestea, valorile 2~6 nu sunt valabile pentru această setare. Dacă setarea se stabilește la 6, va apărea un cod de eroare și instalația NU va funcționa.
[A.2.2.A]	[D-02]	Pompa de apă caldă menajeră: 0 (Nu): NU s-a instalat 1 (Retur secundar): S-a instalat pentru apă caldă instantanee 2 (Șuntare dezinf.): S-a instalat pentru dezinfectare Consultați și ilustrația de mai jos.



- a Unitate interioară
b Rezervor
c Pompa de apă caldă menajeră
d Element încălzitor

(1) Nu este obligatoriu.

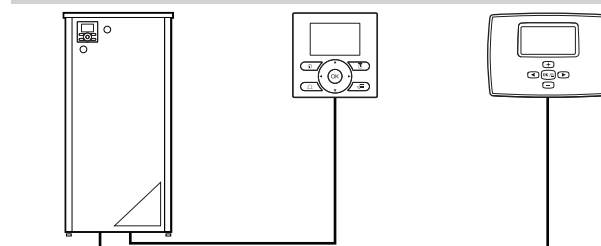
- e Ventil de reținere
f Duș
g Apă rece

Termostate și senzori externi

Pentru a comanda unitatea, sunt disponibile combinațiile următoare (nu se aplică dacă [C-07]=0):

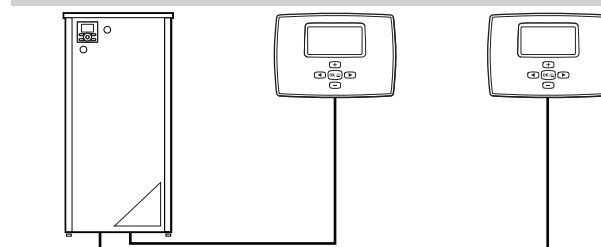
Dacă [C-07]=2 (Comandă TÎ)

Interfață de utilizare la unitatea interioară ⁽¹⁾	Interfață de utilizare la zona principală	Termostatul de încăpere extern la zona suplimentară



Dacă [C-07]=1 (Comandă TÎ ext)

Interfață de utilizare la unitatea interioară	Termostatul de încăpere extern la zona principală	Termostatul de încăpere extern la zona suplimentară



NOTIFICARE

Dacă se utilizează un termostat de încăpere extern, acesta va comanda protecția la înghețare a încăperii. Cu toate acestea, protecția la înghețare a încăperii este posibilă numai dacă este PORNITĂ comanda temperaturii apei la ieșire în interfața de utilizare a unității.

#	Cod	Descriere
[A.2.2.4]	[C-05]	Termostatul de încăpere extern pentru zona principală : 1 (Termo P/OPR.): Când termostatul de încăpere extern utilizat sau convectorul pompei de căldură poate trimite numai o stare de termostat PORNIT/OPRIT. 2 (Solicitare R/I): Deoarece este posibilă numai încălzirea, termostat de încăpere extern utilizat poate numai să trimită starea de PORNIRE/OPRIRE a termostatului.

5 Configurare

#	Cod	Descriere
[A.2.2.5]	[C-06]	Termostatul de încăpere extern pentru zona suplimentară : 0: Indisponibil 1 (Termo P/OPR.): Când termostatul de încăpere extern utilizat sau convectorul pompei de căldură poate trimite numai o stare de termostat PORNIT/OPRIT. 2 (Solicitare R/I): Deoarece este posibilă numai încălzirea, termostatul de încăpere extern utilizat poate numai să trimită starea de PORNIRE/OPRIRE a termostatului.
[A.2.2.B]	[C-08]	Senzor extern: 0 (Nu): NU s-a instalat. 1 (Senzor exterior): S-a conectat la placă cu circuite imprimate de măsurare a temperaturii exterioare. 2 (Senzor încăpere): S-a conectat la placă cu circuite imprimate de măsurare a temperaturii interioare.

Placă I/O digitală

#	Cod	Descriere
[A.2.2.6.1]	[C-02]	Sursă încălzitor de rezervă extern: 0 (Nu): niciuna 1 (Bivalent): Boiler cu ulei, gaz 2: Indisponibilă 3: Indisponibilă
[A.2.2.6.3]	[C-09]	Ieșire alarmă pe placă cu circuite imprimate opțională EKR1HB: 0 (Normal deschis): Ieșirea alarmei va fi alimentată când are loc o alarmă. Setând această valoare, se face diferențierea între detectarea unei alarme și detectarea unei întreruperi a alimentării. 1 (Normal închis): Ieșirea alarmei NU va fi alimentată când are loc o alarmă. Consultați și tabelul de mai jos (funcționalitate logică a ieșirii alarmei).
[A.2.2.6.4]	[F-04]	Încălzitorul plăcii de fund 0 (Nu): NU s-a instalat 1 (Da): S-a instalat

Funcționalitatea logică a ieșirii alarmei

[C-09]	Alarmă	Fără alarmă	Lipsă rețea de alimentare la unitate
0 (implicit)	Ieșire închisă	Ieșire deschisă	Ieșire deschisă
1	Ieșire deschisă	Ieșire închisă	

Placă solicitări

#	Cod	Descriere
[A.2.2.7]	[D-04]	Placă solicitări Valabil numai pentru EHVZ04+08. Arată dacă s-a instalat placa opțională de solicitări. 0 (Nu) 1 (Cont.con.energ.)

Măsurarea energiei

#	Cod	Descriere
[A.2.2.8]	[D-08]	Contor kWh extern opțional 1: 0 (Nu): NU s-a instalat 1: S-a instalat (0,1 impuls/kWh) 2: S-a instalat (1 impuls/kWh) 3: S-a instalat (10 impuls/kWh) 4: S-a instalat (100 impuls/kWh) 5: S-a instalat (1000 impuls/kWh)
[A.2.2.9]	[D-09]	Contor kWh extern opțional 2: 0 (Nu): NU s-a instalat 1: S-a instalat (0,1 impuls/kWh) 2: S-a instalat (1 impuls/kWh) 3: S-a instalat (10 impuls/kWh) 4: S-a instalat (100 impuls/kWh) 5: S-a instalat (1000 impuls/kWh)

5.2.4 Expert rapid: Capacități (măsurarea energiei)

#	Cod	Descriere
[A.2.3.1]	[6-02]	Indisponibil
[A.2.3.6]	[6-07]	Capacitatea încălzitorului plăcii de fund [W]

5.2.5 Comandă încălzire spațiu

Temperatură apei la ieșire: Zona principală

#	Cod	Descriere
[A.3.1.1.1]	Indisponibil	Mod Valoare de referință: 0 (Absolut): Absolut 1 (După vreme): După vreme 2 (Abs+programat): Absolut + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire) 3 (DV+prog.): După vreme + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire)

#	Cod	Descriere
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	Curba după vreme: ▪ T_t: Temperatură țintă a apei la ieșire (principală) ▪ T_a: Temperatură exterioară

Temperatură apei la ieșire: Zona suplimentară

#	Cod	Descriere
[A.3.1.2.1]	Indisponibil	Mod Valoare de referință: ▪ 0 (Absolut): Absolut ▪ 1 (După vreme): După vreme ▪ 2 (Abs+programat): Absolut + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire) ▪ 3 (DV+prog.): După vreme + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire)
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	Curba după vreme: ▪ T_t: Temperatură țintă a apei la ieșire (suplimentară) ▪ T_a: Temperatură exterioară

Temperatura apei la ieșire: Sursă delta T

#	Cod	Descriere
[A.3.1.3.1]	[9-09]	Diferență de temperatură solicitată între apa la intrare și apa la ieșire. Acest lucru este valabil pentru ambele zone de temperatură. În cazul în care se solicită o diferență minimă de temperatură pentru buna funcționare a emițătoarelor de căldură în modul încălzire.

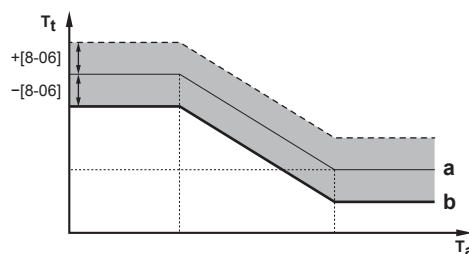
Temperatură apei la ieșire: Modulare

#	Cod	Descriere
[A.3.1.1.5]	[8-05]	Modularea temperaturii apei la ieșire: ▪ 0 (Nu): Dezactivat ▪ 1 (Da): Activat. Temperatură apei la ieșire se calculează în funcție de diferența dintre temperatură dorită și cea efectivă a încăperii. Acest lucru permite o potrivire mai bună a capacității pompei de căldură cu capacitatea efectivă solicitată și are ca rezultat mai puține cicluri de pornire/oprire a pompei de căldură și o funcționare mai economică.
Indisponibil	[8-06]	Modularea temperaturii maxime a apei la ieșire: 0°C~10°C (implicit: 3°C) Necesită activarea modulării. Aceasta este valoarea cu care este crescută sau coborâtă temperatura dorită a apei la ieșire.



INFORMAȚII

Dacă s-a activat modularea temperaturii apei la ieșire, curba după vreme trebuie setată la o poziție mai ridicată decât [8-06] plus valoarea de referință minimă a temperaturii apei la ieșire necesară pentru a ajunge într-o stare stabilă a unei valori de referință pentru confortul unei încăperi. Pentru a spori randamentul, modularea poate coborî valoarea de referință a apei la ieșire. Stabilind curba după vreme într-o poziție la ridicată, nu poate scădea sub valoarea de referință minimă. Consultați ilustrația de mai jos.



- a Curba după vreme
 b Valoarea de referință minimă și necesară a temperaturii apei la ieșire pentru a ajunge într-o stare stabilă a unei valori de referință pentru confortul unei încăperi.

Temperatură apei la ieșire: Tipul de emițător

#	Cod	Descriere
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	Timul de reacție a sistemului: setat pentru zona de temperatură principală ▪ 0: Rapid. Exemplu: Volum mic al apei și serpentine ventilator. ▪ 1: Lent. Exemplu: Volum mare al apei, bucle de încălzire a podelei. În funcție de volumul de apă din sistem și de tipul emițătoarelor de căldură, încălzirea spațiului poate dura mai mult. Această setare poate compensa un sistem cu încălzire lentă sau rapidă prin reglarea capacității unității în timpul ciclului de încălzire.

5 Configurare

5.2.6 Comanda apei calde menajere

#	Cod	Descriere
[A.4.1]	[6-0D]	Apă caldă menajeră Mod valoare referință: ▪ 0 (Numai reîncălz.): Este permisă numai operațiunea de reîncălzire. ▪ 1 (Reîncăl.+progr.): La fel ca la punctul 2, dar reîncălzirea este permisă între ciclurile de încălzire programate. ▪ 2 (Numai program.): Rezervorul de apă caldă menajeră poate fi încălzit NUMAI printr-o programare.
[A.4.5]	[6-0E]	Temperatură maximă pe care utilizatorii o pot selecta pentru apa caldă menajeră. Puteți utiliza această setare pentru a limita temperatura la robinetele de apă caldă.



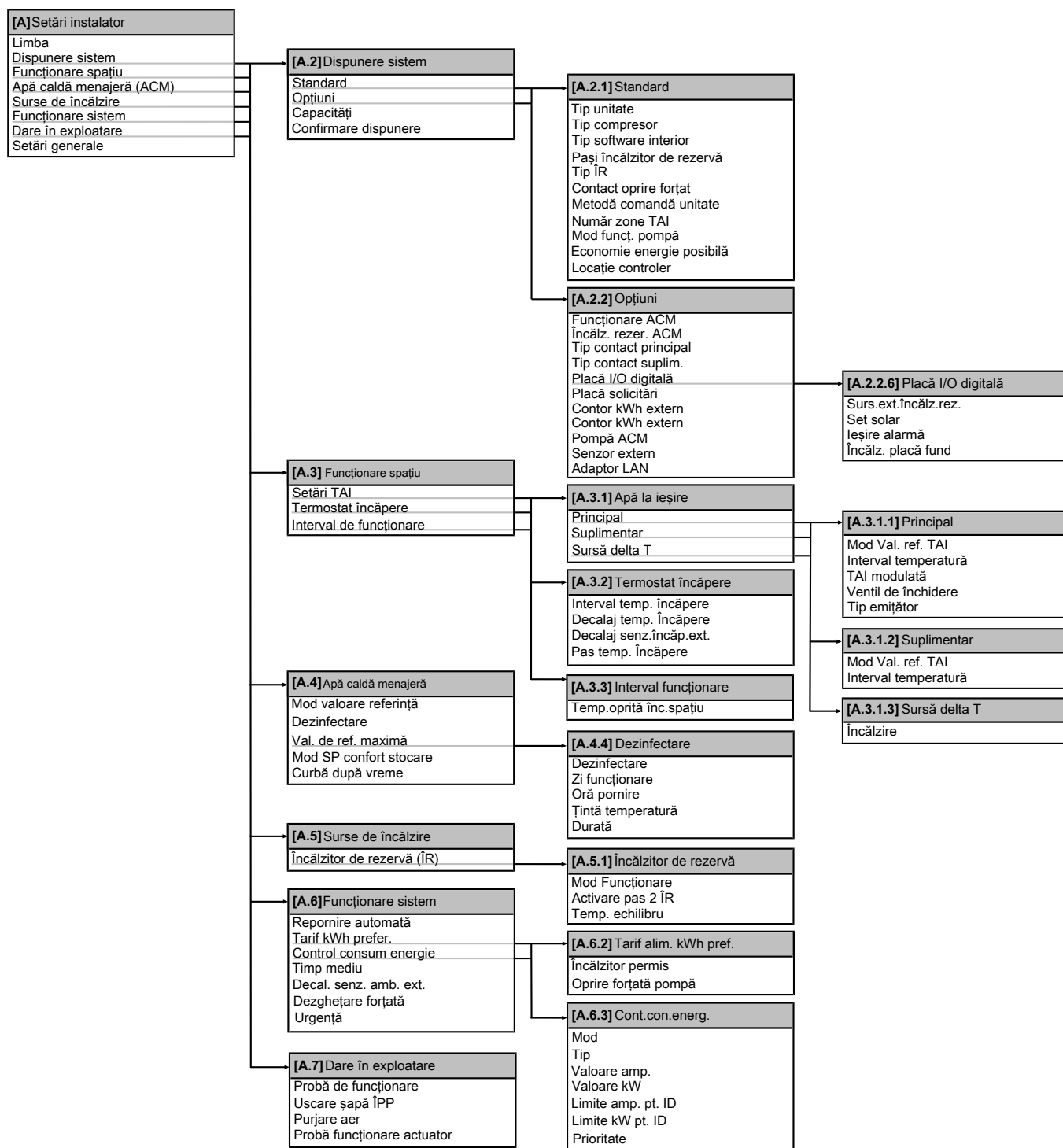
INFORMAȚII

Există riscul reducerii capacității de încălzire a spațiului/apariției unei probleme legate de confort (în cazul utilizării frecvente a apei calde menajere, vor apărea întreruperi dese și lungi ale încălzirii spațiului) dacă selectați [6-0D]=0 ([A.4.1] Apă caldă menajeră Mod valoare referință=Numai reîncălz.).

5.2.7 Contact/număr asistență

nr.	Cod	Descriere
[6.3.2]	Indisponibil	Număr pe care utilizatorii îl pot apela dacă au probleme.

5.3 Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de instalator



INFORMAȚII

În funcție de setările instalatorului selectate și de tipul unității, acestea vor fi vizibile/invizibile.

6 Darea în exploatare



NOTIFICARE

Nu utilizați NICIODATĂ unitatea fără termistoare și/sau întrerupătoare/senzori de presiune. Se poate arde compresorul.

6.1 Listă de verificare înaintea dării în exploatare

NU exploatați sistemul înainte ca următoarele verificări să fie în regulă:

☐	Ați citit în întregime instrucțiunile de instalare, conform descrierii din ghidul de referință al instalatorului .
☐	Unitatea interioară este montată corect.
☐	Unitatea exterioară este montată corect.
☐	S-a executat următorul cablaj de legătură , conform acestui document și legislației în vigoare: - Între panoul rețelei locale și unitatea exterioară - Unitate interioară și unitate exterioară - Între panoul rețelei locale și unitatea interioară - Între unitatea interioară și ventile (dacă este cazul) - Între unitatea interioară și termostatul de încăpere (dacă este cazul)
☐	Sistemul este împământat corespunzător și bornele de împământare sunt strânse.
☐	Siguranțele sau dispozitivele de protecție locale sunt instalate conform acestui document și NU au fost șuntate.
☐	Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii de pe eticheta de identificare a unității.
☐	NU există conexiuni slăbite sau componente electrice deteriorate în cutia de distribuție.
☐	NU există componente deteriorate sau conducte presate în unitățile interioare și exterioare.
☐	Disjunctorul încălzitorului de rezervă F1B din cutia de distribuție este activat.
☐	NU există scurgeri ale agentului frigorific .
☐	Conductele agentului frigorific (gazos și lichid) sunt izolate termic.
☐	S-au instalat conducte de dimensiunea corectă și conductele sunt izolate corespunzător.
☐	NU există scurgeri de apă în unitatea interioară.
☐	Ventilele de închidere sunt instalate corespunzător și complet deschise.
☐	Ventilele de închidere (gaz și lichid) de la unitatea exterioară sunt complet deschise.
☐	Ventilul de purjare a aerului este deschis (cel puțin 2 rotiri).
☐	Supapa de siguranță purjează apa când este deschisă.
☐	Volumul minim de apă este asigurat în orice situație. Consultați "Pentru a verifica volumul de apă" din "3.2 Pregătirea tubulaturii de apă" la pagina 4 .
☐	S-a conectat termostatul de siguranță .



INFORMAȚII

Software-ul dispune de modul "instalator la fața locului" ([4-0E]), care dezactivează funcționarea automată a unității. La prima instalare, setarea [4-0E] este stabilită la "1" în mod implicit, adică este dezactivată funcționarea automată. Apoi sunt dezactivate toate celelalte funcții de protecție. Dacă paginile principale ale interfeței de utilizare sunt dezactivate, unitatea NU va funcționa în mod automat. Pentru a activa funcționarea automată și funcțiile de protecție, setați [4-0E] la "0".

La 36 ore după prima pornire, unitatea va seta automat [4-0E] la "0", va termina modul "instalator la fața locului" și va activa funcțiile de protecție. Dacă – după prima instalare – instalatorul revine la fața locului, acesta trebuie să seteze manual [4-0E] la "1".

6.2 Listă de verificare în timpul dării în exploatare

☐	Debitul minim în timpul funcționării încălzitorului de rezervă/dezghețării este asigurat în orice situație. Consultați "Pentru a verifica volumul apei și debitul" din "3.2 Pregătirea tubulaturii de apă" la pagina 4 .
☐	Pentru a efectua purjarea aerului .
☐	Pentru a efectua o probă de funcționare .
☐	Pentru a efectua proba de funcționare a actuatorului .
☐	Funcția de uscare a șapei prin pardoseală Se pornește funcția de uscare a șapei prin pardoseală (dacă este cazul).

6.2.1 Pentru a verifica debitul minim

Procedură obligatorie pentru zona suplimentară

- Verificați, în funcție de configurarea hidraulică, care bucle de încălzire a spațiului se pot închide datorită valvelor mecanice, electronice sau de alt fel.
- Închideți toate buclele de încălzire a spațiului care se pot închide (vedeți pasul anterior).
- Porniți proba de funcționare (consultați **"6.2.4 Pentru a efectua proba de funcționare a actuatorului" la pagina 21**).
- Mergeți la [6.1.8]: > Informații > Informații senzor > Debit pentru a verifica debitul. În timpul probei de funcționare, unitatea poate funcționa sub acest debit minim necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă.

Este prevăzută o supapă de derivație?	
Da	Nu
Modificați setarea supapei de derivație pentru a ajunge la debitul minim necesar + 2 l/min.	Dacă debitul efectiv este sub cel minim (necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă), sunt necesare modificări ale configurației hidraulice. Creșteți buclele de încălzire a spațiului care NU se pot închide sau instalați o supapă de derivație comandată cu ajutorul presiunii.

Procedură recomandată pentru zona principală

- Verificați, în funcție de configurarea hidraulică, care bucle de încălzire a spațiului se pot închide datorită valvelor mecanice, electronice sau de alt fel.

- Închideți toate buclele de încălzire a spațiului care se pot închide (vedeți pasul anterior).
- Creați o solicitare a termostatului numai în zona principală.
- Așteptați 1 minut până când se stabilizează unitatea.
- Dacă pompa suplimentară intervine în continuare (LEDUL verde de pe partea dreaptă a pompei este APRINS), creșteți debitul până când pompa suplimentară NU mai intervine (LEDUL este STINS).
- Mergeți la [6.1.8]:  > Informații > Informații senzor > Debit pentru a verifica debitul.

Este prevăzută o supapă de derivație?	
Da	Nu
Modificați setarea supapei de derivație pentru a ajunge la debitul minim necesar + 2 l/min.	Dacă debitul efectiv este sub cel minim (necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă), sunt necesare modificări ale configurației hidraulice. Creșteți buclele de încălzire a spațiului care NU se pot închide sau instalați o supapă de derivație comandată cu ajutorul presiunii.

Debitul minim necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă	
Modelele 04+08	12 l/min.
Modelul 16	15 l/min.

6.2.2 Pentru a efectua purjarea aerului

Cerință preliminară: Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- Mergeți la [A.7.3]:  > Setări instalator > Dare în exploatare > Purjare aer.
- Setați tipul.
- Selecționați Pornire purjare aer și apăsați pe **OK**.
- Selecționați OK și apăsați pe **OK**.

Rezultat: Începe purjarea aerului. Se oprește automat când se termină. Pentru a o opri manual, apăsați pe , selecționați OK și apăsați pe **OK**.



INFORMAȚII

La purjarea automată și manuală a aerului, se purjează o zonă de temperatură la fiecare pornire a purjării aerului. Pentru a purja cealaltă zonă de temperatură, trebuie să reporniți funcția de purjare a aerului. Atunci când efectuați pentru prima dată purjarea aerului, se va purja zona principală de temperatură.

6.2.3 Pentru a efectua o probă de funcționare



INFORMAȚII

Proba de funcționare se aplică numai pentru zona de temperatură suplimentară.

Cerință preliminară: Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- Setați nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator. Consultați "Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator" la pagina 13.
- Mergeți la [A.7.1]:  > Setări instalator > Dare în exploatare > Probă de funcționare.
- Selecționați o probă și apăsați pe **OK**. **Exemplu:** Încălzire.

- Selecționați OK și apăsați pe **OK**.

Rezultat: Începe proba de funcționare. Se oprește automat când se termină (±30 min). Pentru a o opri manual, apăsați pe , selecționați OK și apăsați pe **OK**.



INFORMAȚII

Dacă există 2 telecomenzi, puteți porni o probă de funcționare de pe ambele telecomenzi.

- Interfața de utilizare folosită pentru a porni proba de funcționare afișează un ecran de stare.
- Cealaltă interfață de utilizare afișează un ecran "ocupat". Nu puteți folosi interfața de utilizare cât timp se afișează ecranul "ocupat".

6.2.4 Pentru a efectua proba de funcționare a actuatorului

Cerință preliminară: Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- Setați nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator. Consultați "Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator" la pagina 13.
- Asigurați-vă că respectivele comenzi ale temperaturii încăperii, temperaturii apei la ieșire și apei calde menajere sunt OPRITE din interfața de utilizare.
- Mergeți la [A.7.4]:  > Setări instalator > Dare în exploatare > Probă funcționare actuator.
- Selecționați un actuator și apăsați pe **OK**. **Exemplu:** Pompă.
- Selecționați OK și apăsați pe **OK**.

Rezultat: Începe proba de funcționare a actuatorului. Se oprește automat când se termină. Pentru a o opri manual, apăsați pe , selecționați OK și apăsați pe **OK**.

Probe de funcționare a actuatorului posibile

- Proba încălzitorului de rezervă (pasul 1)
- Proba pompei (numai pompa zonei de temperatură suplimentară)



INFORMAȚII

Asigurați-vă că s-a purjat tot aerul înainte de a efectua proba de funcționare. De asemenea, evitați perturbațiile în circuitul de apă în timpul probei de funcționare.

- Proba ventilului cu 2 căi
- Proba ventilului cu 3 căi (ventil cu 3 căi pentru comutarea între încălzirea spațiului și încălzirea rezervorului)
- Proba încălzitorului plăcii de fund
- Proba semnalului bivalent
- Proba ieșirii alarmei
- Proba semnalului de încălzire
- Proba de încălzire rapidă
- Proba pompei de circulare

6.2.5 Pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei

Cerință preliminară: Asigurați-vă că există NUMAI 1 interfață de utilizare conectată la sistem pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei.

Cerință preliminară: Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- Mergeți la [A.7.2]:  > Setări instalator > Dare în exploatare > Uscare șapă ÎPP.

7 Predarea către utilizator

- 2 Setați programul de uscare.
- 3 Selectați Pornire uscare și apăsați pe **OK**.
- 4 Selectați OK și apăsați pe **OK**.

Rezultat: Pornește încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei. Se oprește automat când se termină. Pentru a o opri manual, apăsați pe **ON**, selectați OK și apăsați pe **OK**.



NOTIFICARE

Pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei, trebuie dezactivată protecția la înghețare a încăperii ([2-06]=0). În mod implicit, aceasta este activată ([2-06]=1). Cu toate acestea, din cauza modului "instalator la fața locului" (consultați "Listă de verificare înainte de dăria în exploatare"), protecția la înghețare a încăperii va fi dezactivată automat timp de 36 ore de la prima pornire.

Dacă uscarea șapei trebuie efectuată în continuare după primele 36 ore de la pornire, dezactivați manual protecția la înghețare a încăperii stabilind setarea [2-06] la "0" și **MENȚINÂND-O** dezactivată până când s-a terminat uscarea șapei. Ignorarea acestui avertisment va duce la crăparea șapei.



NOTIFICARE

Pentru a putea porni uscarea șapei prin încălzirea podelei, asigurați-vă că sunt realizate setările următoare:

- [4-00] = 1
- [C-02] = 0
- [D-01] = 0
- [4-08] = 0
- [4-01] ≠ 1

7 Predarea către utilizator

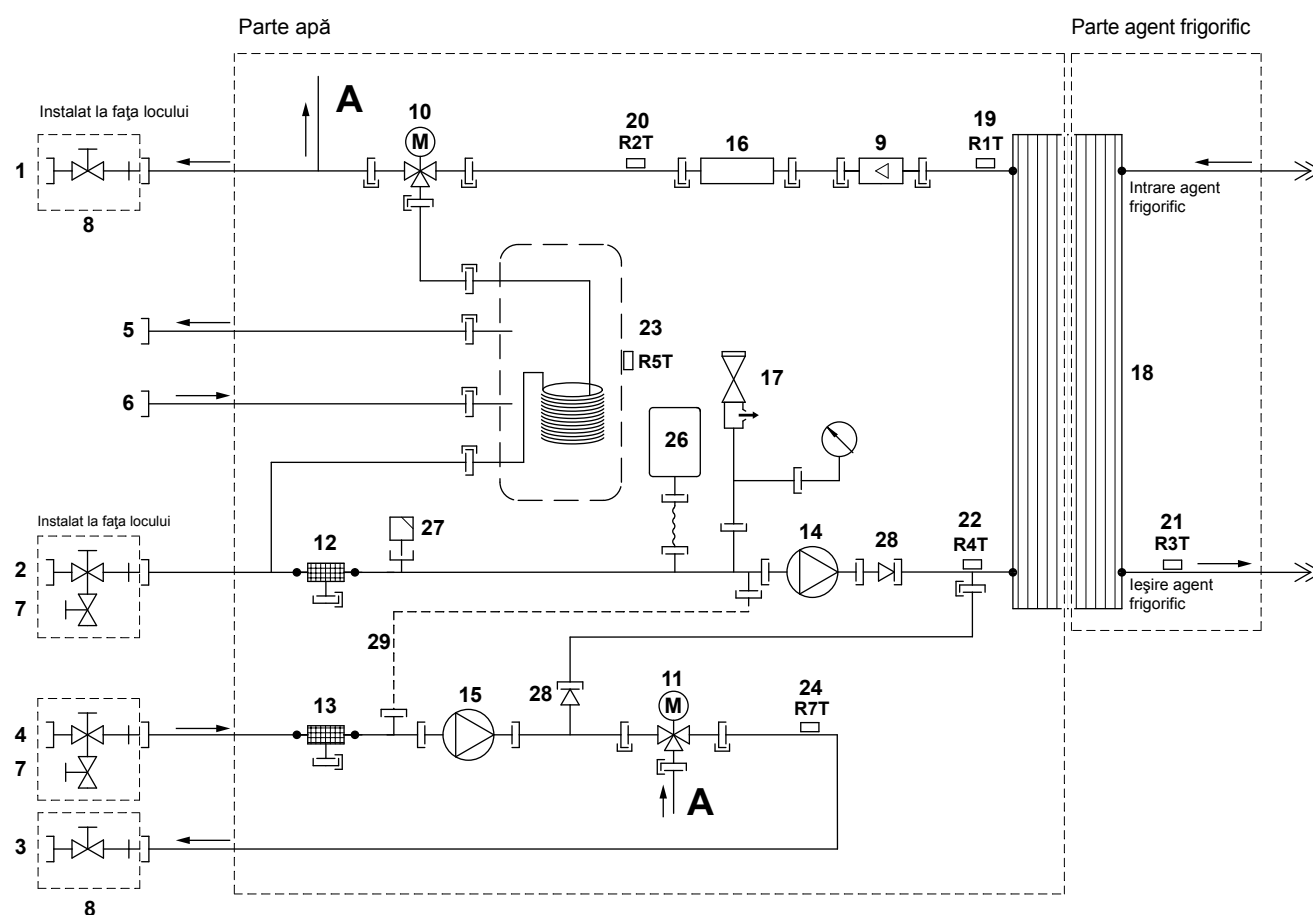
După ce proba de funcționare s-a terminat și unitatea funcționează corespunzător, asigurați-vă că utilizatorul a înțeles următoarele:

- Completați tabelul cu setările instalatorului (în manualul de funcționare) cu setările efective.
- Asigurați-vă că utilizatorul documentația imprimată și rugați-l să o păstreze pentru referință ulterioară. Informați utilizatorul că poate găsi documentația completă la adresa URL descrisă anterior în acest manual.
- Explicați utilizatorului modul de funcționare corectă a sistemului și ce trebuie să facă dacă apar probleme.
- Arătați utilizatorului ce are de făcut pentru întreținerea unității.
- Explicați utilizatorului metodele de economisire a energiei descrise în manualul de funcționare.

8 Date tehnice

Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe site-ul Daikin regional (accesibil publicului). **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe extranet Daikin (se cere autentificare).

8.1 Schema tubulaturii: Unitatea interioară



3D096028-1A

- 1 Încălzire spațiu – IEȘIRE apă (zonă directă/suplimentară)
 - 2 Încălzire spațiu – INTRARE apă (zonă directă/suplimentară)
 - 3 Încălzire spațiu – IEȘIRE apă (zonă combinată/principală)
 - 4 Încălzire spațiu – INTRARE apă (zonă combinată/principală)
 - 5 Apă caldă menajeră: ieșire apă caldă
 - 6 Apă caldă menajeră: intrare apă rece
 - 7 Ventil de închidere cu supapă de umplere/golire
 - 8 Ventil de închidere
 - 9 Senzor de debit
 - 10 Ventil cu 3 căi (încălzire spațiu/apă caldă menajeră)
 - 11 Ventil cu 3 căi (supapă de combinare pentru zona combinată/principală)
 - 12 Filtru de apă (zonă directă/suplimentară)
 - 13 Filtru de apă (zonă principală/combinată)
 - 14 Pompă (zonă directă/suplimentară)
 - 15 Pompă (zonă principală/combinată)
 - 16 Încălzitor de rezervă
 - 17 Ventil de siguranță
 - 18 Schimbător de căldură cu placă
 - 19 R1T – Termistor schimbător de căldură evacuare apă
 - 20 R2T – Termistor încălzitor de rezervă evacuare apă
 - 21 R3T – Termistor (schimbător de căldură, țevă lichid)
 - 22 R4T – Termistor admisie apă
 - 23 R5T – Termistor rezervor
 - 24 R7T – Termistor ieșire apă (zonă combinată/principală)
 - 26 Vas de destindere
 - 27 Purjă de aer
 - 28 Ventil de reținere
 - 29 Tub capilar
- Conexiune șurub
 Racord mufat
 Cuplă rapidă
 Conexiune lipită

8 Date tehnice

8.2 Schema cablajului: Unitatea interioară

Consultați schema de conexiuni a cablajului intern furnizată cu unitatea (în interiorul capacului cutiei de distribuție a unității interioare). Prescurtările folosite sunt prezentate mai jos.

Note de citit înainte de pornirea unității

Engleză	Traducere
Notes to go through before starting the unit	Note de citit înainte de pornirea unității
X1M	Borna principală
X2M	Borna cablajului de legătură pentru c.a.
X5M	Borna cablajului de legătură pentru c.c.
-----	Cablajul de împământare
15	Cablul numărul 15
-----	Procurare la fața locului
—> **/12.2	Conexiunea ** continuă la pagina 12 coloana 2
①	Mai multe variante de cablare
	Opțiuni
	Nu s-a montat în cutia de distribuție
	Cablarea depinde de model
	PLACĂ CIRCUITE IMPRIMATE
User installed options	Opțiuni instalate de utilizator
☐ Domestic hot water tank	☐ Rezervorul apei calde menajere
☐ Remote user interface	☐ Interfață de utilizare la distanță
☐ Ext. indoor thermistor	☐ Termistor de interior extern
☐ Ext outdoor thermistor	☐ Termistor de exterior extern
☐ Digital I/O PCB	☐ Placă I/O digitală
☐ Demand PCB	☐ Placă solicitări
☐ Bottom plate heater	☐ Încălzitorul plăcii de fund
Main LWT	Temperatura principală a apei la ieșire
☐ On/OFF thermostat (wired)	☐ Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (prin fir)
☐ On/OFF thermostat (wireless)	☐ Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (fără fir)
☐ Ext. thermistor	☐ Termistor extern
☐ Heat pump convactor	☐ Convactorul pompei de căldură
☐ Safety thermostat	☐ Termostat de siguranță
Add LWT	Temperatura suplimentară a apei la ieșire
☐ On/OFF thermostat (wired)	☐ Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (prin fir)
☐ On/OFF thermostat (wireless)	☐ Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (fără fir)
☐ Ext. thermistor	☐ Termistor extern
☐ Heat pump convactor	☐ Convactorul pompei de căldură

Poziția în cutia de distribuție

Engleză	Traducere
Position in switch box	Poziția în cutia de distribuție

Legendă

A1P Placă principală cu circuite imprimate

A2P	Placă cu circuite imprimate a interfeței de utilizare
A3P	* Termostat PORNIRE/OPRIRE (PC=circuit de alimentare)
A3P	* Convactorul pompei de căldură
A4P	* Placă I/O digitală
A4P	* Placa cu circuite imprimate a receptorului (termostat PORNIRE/OPRIRE fără fir)
A5P	Placă circuite imprimate bizonală
A6P	Placă cu circuite imprimate în buclă de curent
A7P	Placa cu circuite imprimate de acționare a anodului
A8P	* Placă solicitări
B1L	Senzor de debit
DS1 (A5P)	Comutator basculant
DS1 (A8P)	Comutator basculant
E1A	Anod electric
E3H	Elementul încălzitorului de rezervă (3 kW)
F1B	Siguranță la supracurent a încălzitorului de rezervă
F1T	Siguranța termică a încălzitorului de rezervă
F1U (A4P)	* Siguranța de 5 A la 250 V pentru placa I/O digitală
F2U (A4P)	* Siguranța de 5 A la 250 V pentru placa I/O digitală
F1U (A5P)	Siguranța T 2 A la 250 V pentru placa cu circuite imprimate
F2U (A5P)	Siguranța T 2 A la 250 V pentru placa cu circuite imprimate
FU1 (A1P)	Siguranța T 6,3 A la 250 V pentru placa cu circuite imprimate
K1M	Contactul încălzitorului de rezervă
K2M	Derivația ventilului cu 3 căi pentru releu
K3M	Debitul ventilului cu 3 căi pentru releu
K*R (A1P, A4P)	Releu pe placa cu circuite imprimate
M1P	Pompă zonă suplimentară
M2P	# Pompă de apă caldă menajeră
M3P	Pompă zonă principală
M1S	Ventil cu 3 căi pentru amestec
M2S	# Ventil cu 2 căi pentru modul de răcire
M3S	Ventil cu 3 căi pentru încălzirea spațiului/apei calde menajere
PC (A4P)	Circuit de alimentare
PHC1 (A4P)	* Optocuplorul circuitului de intrare
Q*DI	# Disjunctur pentru scurgerea la pământ
Q1L	Dispozitiv de protecție termică a încălzitorului de rezervă
Q3L	# Termostat de siguranță
R1H (A3P)	* Senzor de umiditate
R1T (A1P)	Termistorul schimbătorului de căldură pentru evacuarea apei
R1T (A2P)	Senzorul de mediu înconjurător al interfeței de utilizare

R1T (A3P)	* Senzorul de mediu înconjurător al termostatlui de PORNIRE/OPRIRE
R2T (A1P)	Termistorul încălzitorului de rezervă pentru evacuare
R2T (A3P)	* Senzorul extern (podea sau mediu înconjurător)
R3T	Termistorul agentului frigorific pe partea de lichid
R4T	Termistorul pentru admisia apei
R5T	Termistorul pentru apă caldă menajeră
R6T	* Termistorul extern de mediu înconjurător pentru interior sau exterior
R7T	Termistor pe ieșirea apei amestecate
S1S	# Contactul rețelei de alimentare cu tarif kWh preferențial
S2S	# Intrarea 1 de impuls a contorului electric
S3S	# Intrarea 2 de impuls a contorului electric
S4S	# Termostat de siguranță
S6S~S9S	# Intrările digitale de limitare a puterii
SS1 (A4P)	* Comutator selector
TR1	Transformator rețea de alimentare
CN1-2, X*A	Conector
X*H, X*Y	
X*M	Regletă de conexiuni
	* = Opțional
	# = Procurare la fața locului

Traducerea textului din schema cablajului

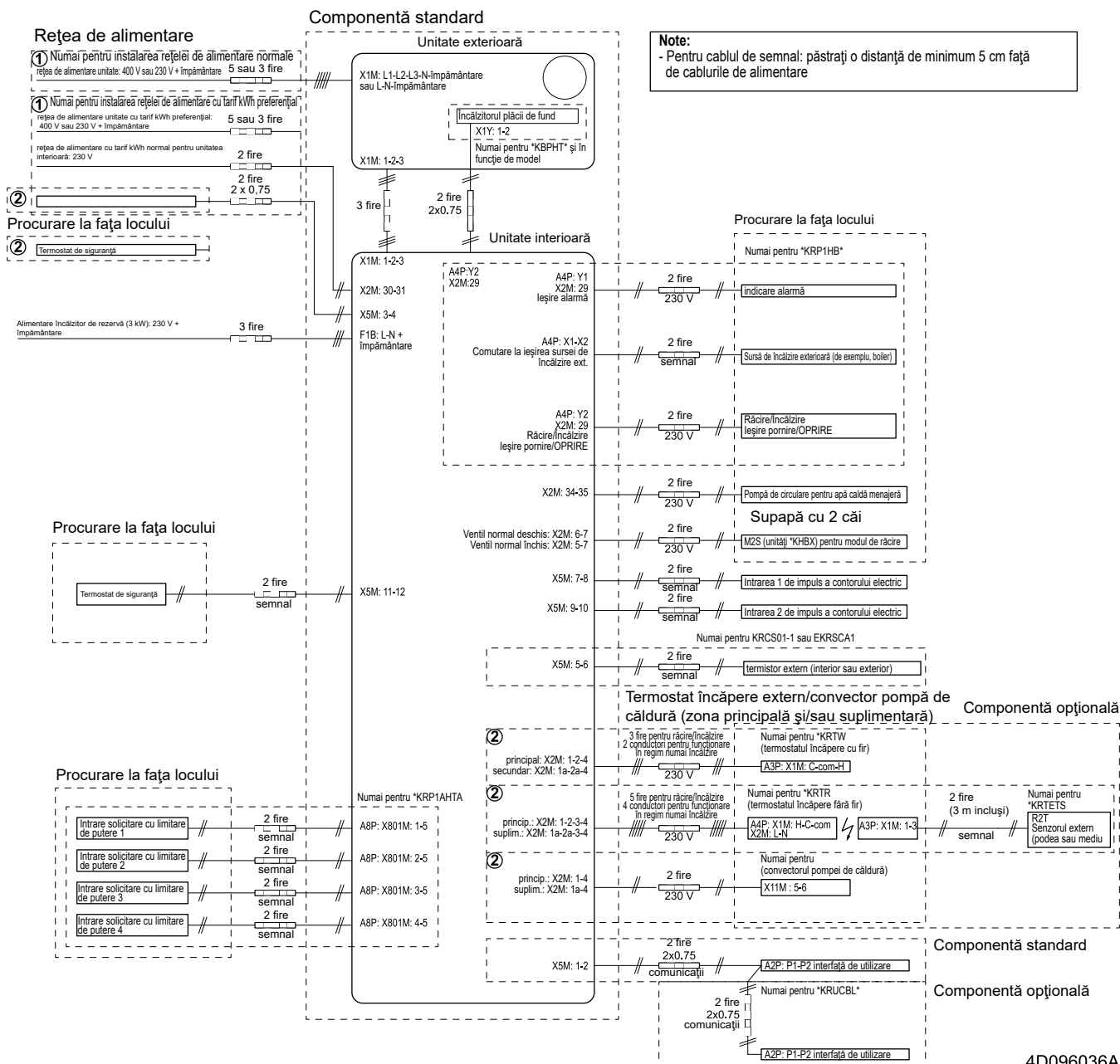
Engleză	Traducere
3 wire type SPST	Înterupător simplu cu 3 fire
Add. LWT zone	Zona de temperatură suplimentară a apei la ieșire
Alarm output	Ieșire alarmă
Anode	Anodul
Continuous	Curent continuu
Demand PCB	Placă solicitări
DHW pump	Pompă de apă caldă menajeră
DHW pump output	Ieșire pompă de apă caldă menajeră
Digital I/O PCB	Placă I/O digitală
Electric pulse meter inputs: 12 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	Intrări cu măsurarea impulsului electric: detectare impuls 12 V c.c. (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
Ext. ambient sensor option (indoor or outdoor)	Opțiune cu senzor ambiant extern (interior sau exterior)
Ext. heat source	Sursă de încălzire externă
For preferential kWh rate power supply	Pentru rețeaua de alimentare cu tarif kWh preferențial
For safety thermostat	Pentru termostatul de siguranță
Heat pump convactor	Convactorul pompei de căldură
Indoor unit supplied from outdoor	Unitate interioară alimentată de la cea exterioară

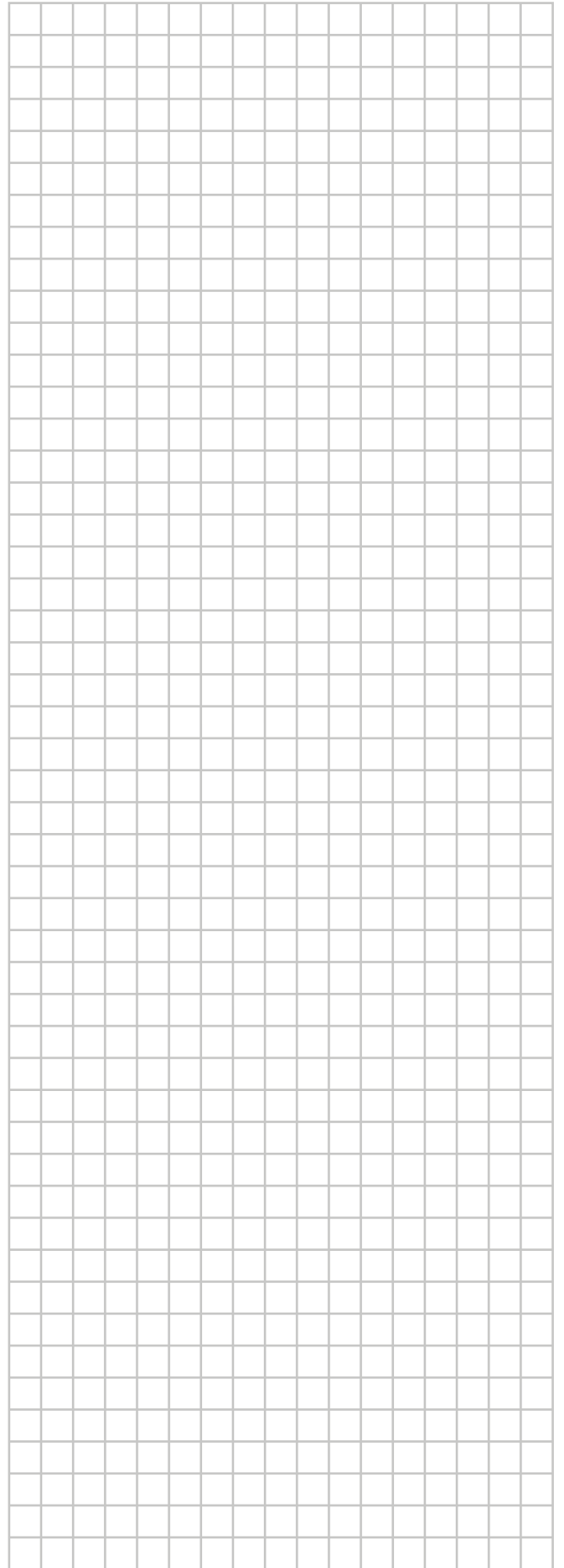
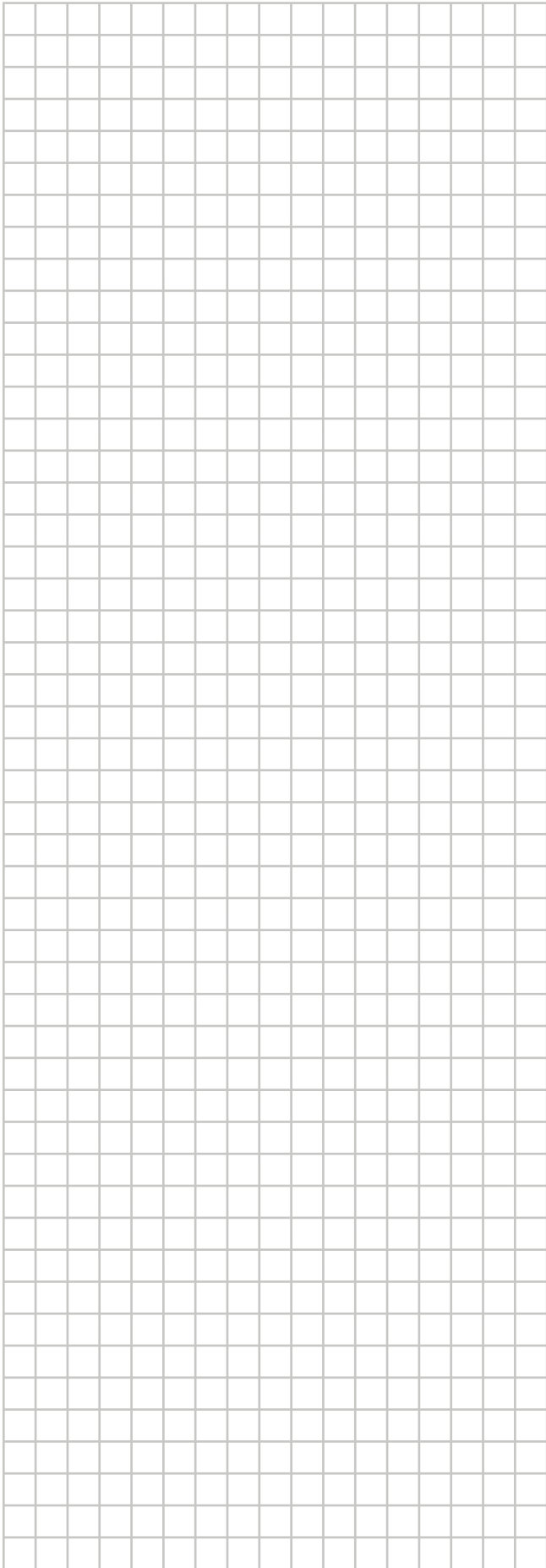
Engleză	Traducere
Inrush	Curent de impuls
Main LWT zone	Zona principală de temperatură a apei la ieșire
Max. load	Sarcină maximă
Min. load	Sarcină minimă
NC valve	Ventil normal închis
NO valve	Ventil normal deschis
Normal kWh rate power supply	Rețea de alimentare cu tarif kWh normal
Only for ***	Numai pentru ***
Only for demand PCB option	Numai pentru opțiunea cu placă de solicitări
Only for digital I/O PCB option	Numai pentru opțiunea cu placă I/O digitală
Only for ext. sensor (floor or ambient)	Numai pentru senzor extern (podea sau mediu ambiant)
Only for normal power supply (standard)	Numai pentru rețea de alimentare normală (standard)
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Numai pentru rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial (unitate exterioară)
Only for wired On/OFF thermostat	Numai pentru termostatul de PORNIRE/OPRIRE cu fir
Only for wireless On/OFF thermostat	Numai pentru termostatul de PORNIRE/OPRIRE fără fir
Only if no ***	Numai dacă este fără ***
Options: boiler output, alarm output	Opțiuni: ieșire boiler, ieșire alarmă
Options: bottom plate heater OR On/OFF output	Opțiuni: încălzitor placă de fund SAU ieșire pornire/oprire
Outdoor unit	Unitate exterioară
Power limitation digital inputs: 12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	Intrări digitale pentru limitarea puterii: detectare 12 V c.c./12 mA (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
Preferential kWh rate power supply contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contact rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial: detectare 16 V c.c. (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
Remote user interface	Interfață de utilizare la distanță
Safety thermostat	Termostat de siguranță
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contact termostat de siguranță: detectare 16 V c.c. (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
Shut-off valve	Ventil de închidere
Space C/H On/OFF output	Ieșire PORNIRE/OPRIRE pentru răcire/încălzire spațiu
Switch box	Cutie de distribuție
To bottom plate heater	Către încălzitorul plăcii de fund
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Utilizați rețea de alimentare cu tarif kWh normal pentru unitatea interioară
User interface	Interfață de utilizare

8 Date tehnice

Schema conexiunilor electrice

Pentru mai multe detalii, consultați cablajul unității.





ERC



4P401672-1 E 0000000.

Copyright 2015 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P401672-1E 2018.02